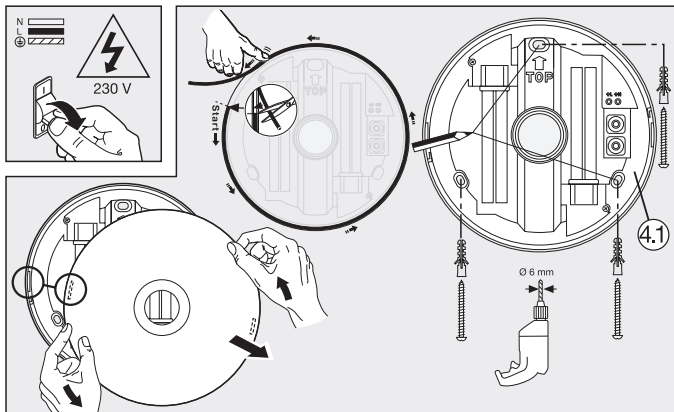
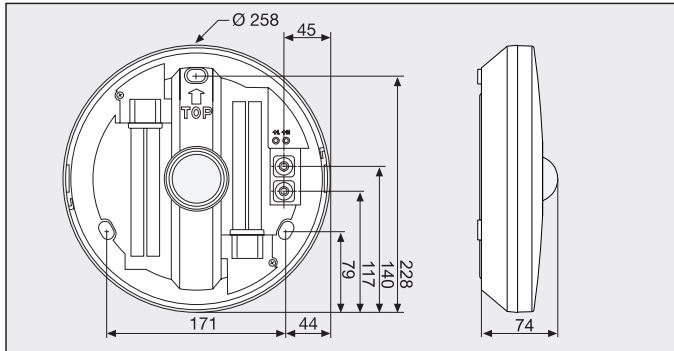
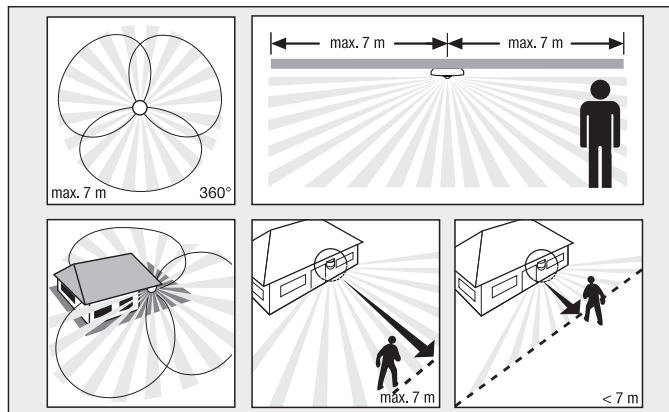
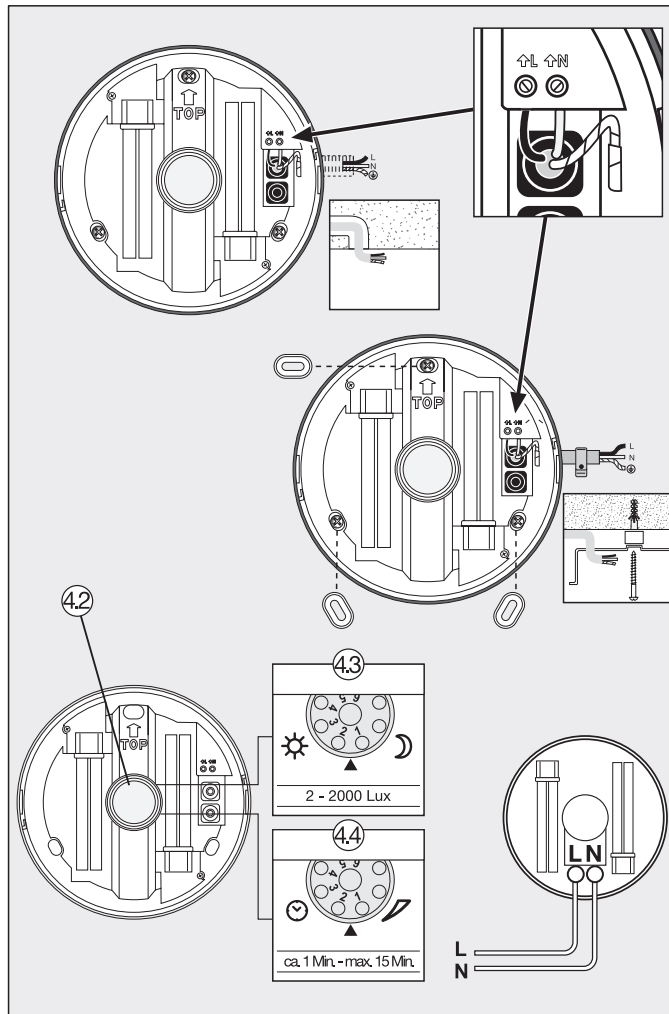


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
Stand-by	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m	Ø 6 mm	
	360°		
	7 m		



110013001 04/2010



Das Prinzip ①

Die Sensor-Deckenleuchte DL 850 S ist mit drei 120°-Pyro-Sensoren ausgestattet, die die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.) erfassen. Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Leuchte bei Bedarf automatisch ein. Durch Hindernisse, wie z. B. Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung. Mit Hilfe der drei Pyro-Sensoren wird ein Erfassungswinkel von 360° mit einem Öffnungswinkel von 160° erreicht. **Wichtig:** Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn die Sensor-Deckenleuchte seitlich zur Gerich-tung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern.

Sicherheitshinweise ②

- Vor allen Arbeiten an der Sensor-Deckenleuchte die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation der Sensor-Deckenleuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch Fachpersonal nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (Ⓢ-VDE 0100, Ⓢ-ÖVE-ÖNORM E8001-1, Ⓢ-SEV 1000).

Installationshinweise ③

Beachten Sie bitte, dass die Sensor-Deckenleuchte mit einem 10A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden muss. Der Montageort sollte mindestens 1 m von einer anderen Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann. Außerdem muss die Sensor-Deckenleuchte von der Befestigungsfläche komplett abgedeckt werden.

L = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun)
N = Nullleiter (meistens blau), PE = Schutzleiter (grün/gelb)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschliessend wieder spannungsfrei schalten. Phase (L) und Nullleiter (N) werden an die Lüsterklemme angeschlossen. Der Schutzleiter wird an die entsprechende Klemme montiert. **Hinweis:** In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten montiert sein. Für die Funktion Dauerlicht ist dies Voraussetzung.

Funktion ④

Nachdem das Gehäuse ① montiert und der Netzanschluss vorgenommen ist, kann die Sensor-Deckenleuchte in Betrieb genommen werden. An den Drehreglern der Sensoreinheit ② werden die Einstellungen vorgenommen.

Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle) ④

Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 – 2000 Lux. Einstellregler auf Ziffer 1 gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux (Werkseinstellung). Einstellregler auf Ziffer 6 gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux. Bei Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf Ziffer 1 (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

Zeiteinstellung (Ausschaltverzögerung) ④

Stufenlos einstellbare Leuchtdauer von 1 min. bis 15 min. Einstellregler auf Ziffer 1 gestellt = kürzeste Zeit (1 min., Werkseinstellung). Einstellregler auf Ziffer 6 gestellt = längste Zeit (15 min.). Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit (Ziffer 1) zu wählen.

Betriebsstörungen (Störung / Ursache → Abhilfe)

Sensor-Deckenleuchte ohne Spannung / Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen → neue Sicherung, Netzschalter einschalten; Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen; Kurzschluss → Anschlüsse überprüfen; Netzschalter AUS → Einschalten Sensor-Deckenleuchte schaltet nicht ein / bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb → neu einstellen (Regler ④); Leuchtmittel defekt → Leuchtmittel austauschen; Netzschalter AUS → Einschalten; Haussicherung defekt → neue Haussicherung, evtl. Anschluss überprüfen; Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt → neu justieren Sensor-Deckenleuchte schaltet nicht aus / dauernde Bewegung im Erfassungsbereich → Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren Sensor-Deckenleuchte schaltet unerwünscht ein / Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich → Bereich umstellen; Erfassung von Autos auf der Straße → Bereich umstellen; Sonnenlicht fällt auf die Linse → Sensor geschützt anbringen oder Bereich umstellen; plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abfluss aus Ventilatoren, offenen Fenstern → Bereich verändern, Montageort verlegen.

Betrieb / Pflege ④

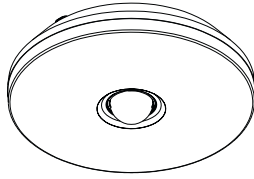
Die Sensor-Deckenleuchte eignet sich zur automatischen Schaltung von Licht. Witterungseinflüsse können die Funktion des Sensors beeinflussen. Bei starken Windböen, Schnee, Regen und Hagel kann es zu einer Fehlaktivierung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfassungslinse sollte bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und die EMV-Richtlinie 2004/108/EG.

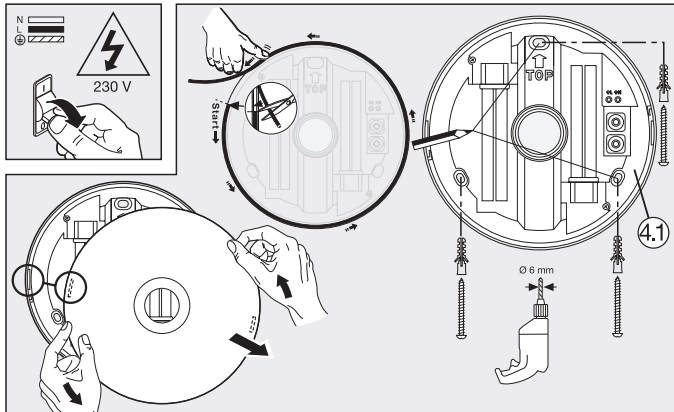
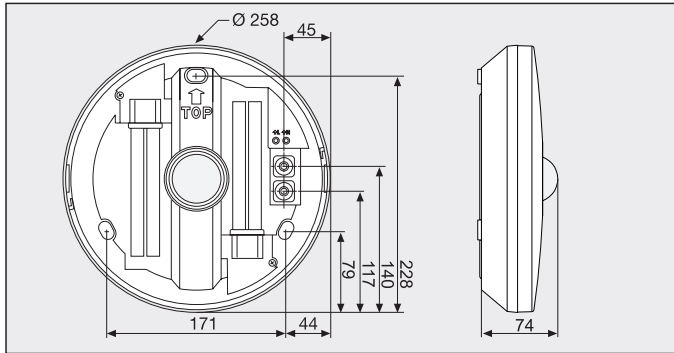
Funktionsgarantie

Dieses Steinell-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. Steinell übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garanzfrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Wartung oder durch Verwendung von Fremtteilen auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenbono oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt wird. **Reparaturservice:** Nach Ablauf der Garanzzeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werksservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

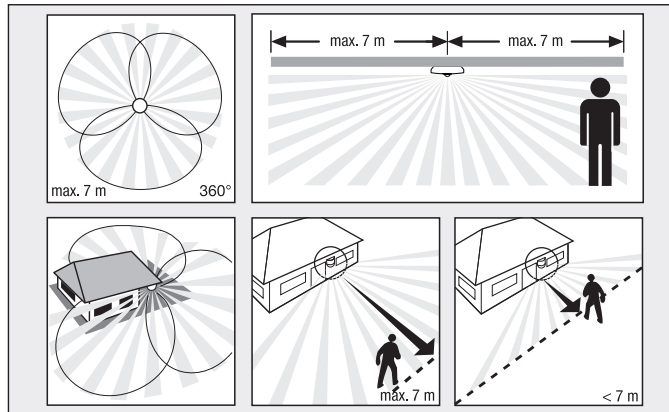
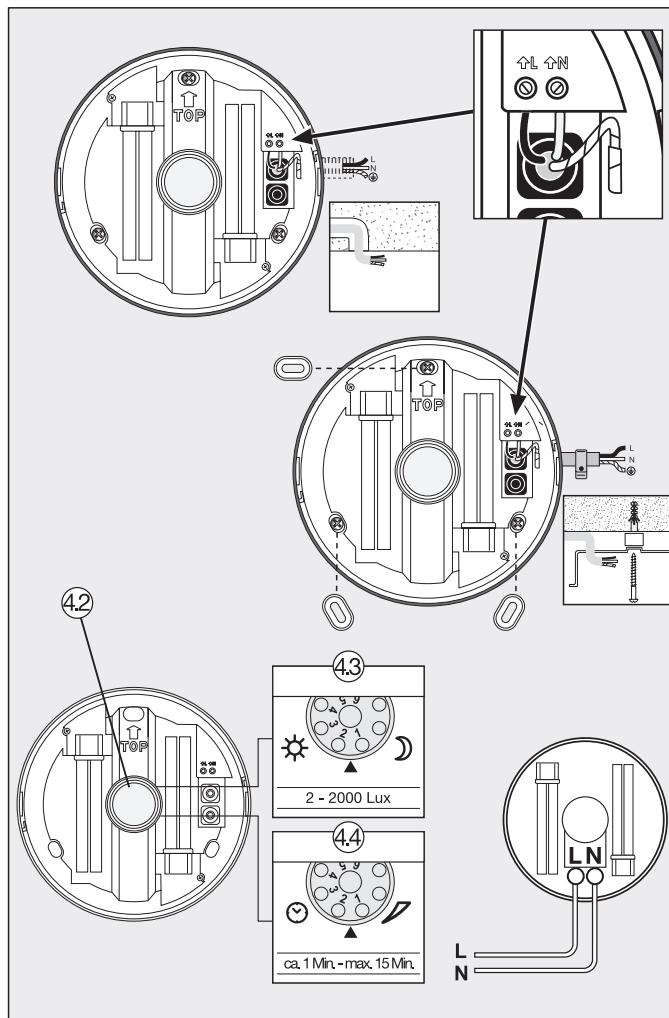


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
Stand-by	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m	 Ø 6 mm	
	360°		
	7 m		



110013001 04/2010



Principle ①

Ceiling SensorLight DL 850 S is equipped with three 120° pyro sensors which detect the invisible heat emitted by moving objects (people, animals etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that switches the light 'ON' automatically when it is needed. No heat radiation is detected through obstacles such as walls or panes of glass for example and consequently no switching occurs. The three pyro sensors achieve a coverage angle of 360° with an aperture angle of 160°. **Important:** The most reliable way of detecting motion is to install the ceiling SensorLight with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees and walls, for example) obstruct the line of sensor vision.

Safety precautions ②

- Disconnect the power supply before performing any work on the ceiling SensorLight!
- During installation, the electric power cable being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit.
- Installing the ceiling SensorLight involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out by a qualified electrician in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions (Ⓢ-VDE 0100, Ⓢ-ÖVE-ÖNORM E8001-1, Ⓢ-SEV 1000).

Installation advice ③

Please note that the ceiling SensorLight must be protected by a 10 A circuit breaker. The site of installation should be at least 1 m away from another light because heat radiated from it may activate the system. In addition, the ceiling SensorLight must be completely covered by the mounting surface.

L = Phase conductor (in most cases black or brown)

N = Neutral conductor (in most cases blue), PE = protective-earth conductor (green/yellow)

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; now disconnect the power supply again. Phase (L) and neutral conductor (N) are connected to the terminal block. The protective-earth conductor is connected to the appropriate terminal. **Note:** A mains switch for switching the unit 'ON' and 'OFF' may of course be installed in the mains supply lead. This must be done for permanent light.

Function ④

The ceiling SensorLight can be put into operation once the enclosure ④ has been fitted and mains power connected. The settings are made at the control dials on the sensor unit ②.

Twilight setting (response threshold) ④

Sensor response threshold can be infinitely varied from 2 – 2000 lux. Control dial set to number 1 = daylight operation at approx. 2000 lux (factory setting). Control dial set to 6 = twilight operation approx. 2 lux. To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to number 1 (daylight operation).

Time setting (switch-off delay) ④

Infinitely variable light 'ON' time from 1 min. to 15 min. Control dial set to number 1 = shortest time (1 min., factory setting). Control dial set to number 6 = longest time (15 min.) It is recommended to select the shortest time (setting 1) for adjusting the detection zone.

Troubleshooting (Fault / Cause → Remedy)

Ceiling SensorLight without power / Fuse faulty, not switched 'ON', open circuit → new fuse, turn power switch 'ON'; check wiring with voltage tester; short circuit → check connections; power switch 'OFF' → switch 'ON' **Ceiling SensorLight not switching 'ON' / during daytime operation, twilight setting adjusted to night mode →** adjust setting (control dial ④); lamp faulty → change lamp; power switch 'OFF' → switch 'ON'; fuse faulty in building's fuse box → fit new fuse in building's fuse box, check connection if necessary; detection zone not properly targeted → re-adjust if necessary **Ceiling SensorLight will not switch 'OFF'** / continuous movement in the detection zone → check detection zone and re-adjust if necessary **Ceiling SensorLight switches 'ON'** when it should not → check detection zone and re-adjust if necessary **Ceiling SensorLight switches 'OFF'** / continuous movement in the detection zone → check detection zone; sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows → change zone, move site of installation.

Operation / Maintenance ⑤

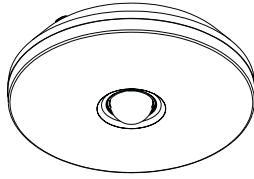
The ceiling SensorLight is suitable for switching 'ON' light automatically. Weather conditions may affect the way the sensor works. Strong gusts of wind, snow, rain and hail may cause the light to come 'ON' when it is not wanted because the sensor is unable to distinguish sudden changes of temperature from sources of heat. The detector lens should be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

Declaration of Conformity

This product complies with the European Directive on Low-Voltage Appliances, 2006/95/EC and the EMC Directive 2004/108/EC.

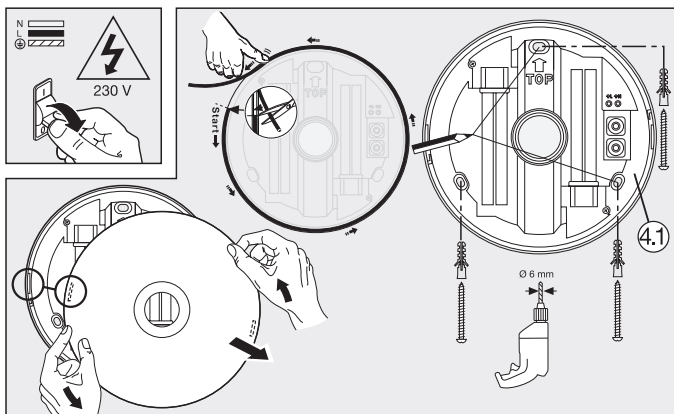
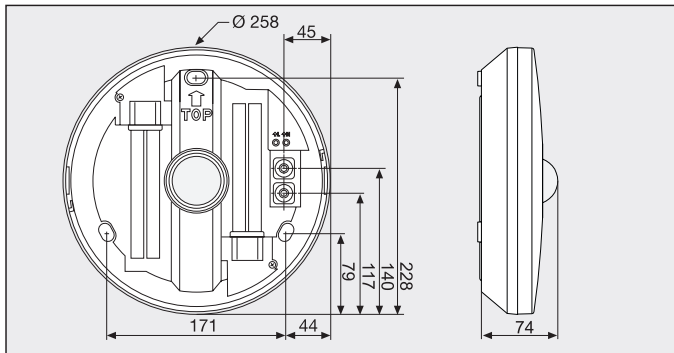
Functional warranty

This Steinel product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. Steinel guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of the defective parts at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts or damage and defects caused by improper treatment, maintenance or the use of non-genuine parts. Further consequential damage to other objects is excluded. Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well-packed with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre. **Repair service:** Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

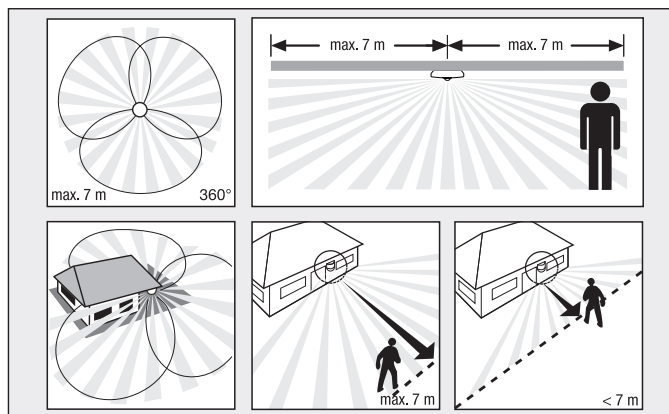
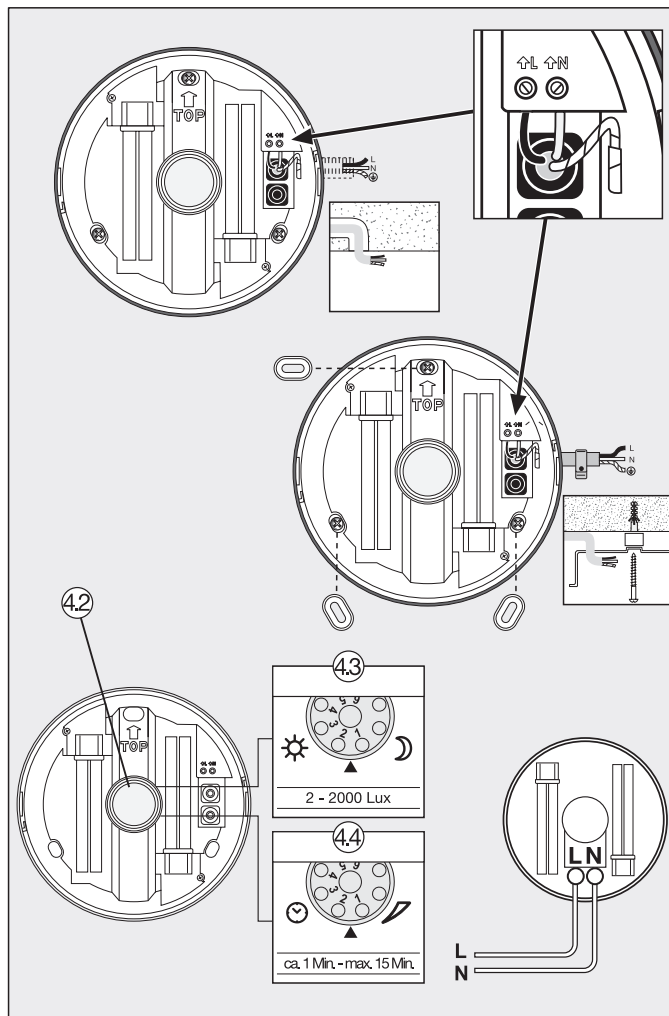


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
Stand-by	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m		
	360°	Ø 6 mm	
	7 m		



110013001 04/2010



Il principio ①

Le lampade a sensore per montaggio a soffitto DL 850 S sono dotate di tre pirosensori da 120° che rilevano la radiazione termica di corpi in movimento (persone, animali, ecc.). La radiazione termica in tal modo rilevata viene trasformata elettronicamente e provoca l'accensione automatica della lampada quando è necessario. Eventuali ostacoli, come muri o lastre di vetro, impediscono il riconoscimento della radiazione di calore e pertanto l'utilizzatore non entra in funzione. Con l'aiuto dei tre pirosensori viene raggiunto un angolo di rilevamento di 360° con un angolo di apertura di 160°. **Importante:** Per ottenere il più sicuro rilevamento di movimento possibile montate la lampada a sensore per montaggio a soffitto lateralmente rispetto alla direzione di passaggio e provvedete affinché non vi siano ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettano la visuale del sensore.

Avvertenze sulla sicurezza ②

- Prima di effettuare qualsiasi tipo di lavoro sulla lampada a sensore per montaggio a soffitto interrompete l'alimentazione di tensione!
- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertarne l'assenza della stessa mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione della lampada a sensore per montaggio a soffitto richiede lavori alla linea di alimentazione elettrica. Per questo motivo essa deve venire effettuata da personale esperto in base alle prescrizioni d'installazione vigenti nei singoli paesi. (Ⓢ-VDE 0100, Ⓢ-OVE-ONORM E8001-1, Ⓢ-SEV 1000).

Indicazioni per l'installazione ③

Ricordate che la lampada a sensore per montaggio a soffitto deve venire assicurata con un interruttore di potenza automatico a 10 A. Il luogo di montaggio deve distare almeno 1 m da un'altra lampada, in quanto l'irraggiamento termico proveniente da quest'ultima può provocare l'intervento del sistema. Inoltre la lampada a sensore per montaggio a soffitto deve venire completamente coperta dalla superficie di fissaggio.

L = filo di fase (in genere nero o marrone)

N = filo di neutro (in genere blu), PE = conduttore di terra (verde/giallo)

Se avete dei dubbi controllate i cavi con un indicatore di tensione; poi disinserite nuovamente la tensione. Fase (L) e filo di neutro (N) vengono allacciati al morsetto isolante. Il conduttore di terra deve venire montato sul rispettivo morsetto. **Avvertenze:** Ovviamente nella linea di alimentazione della rete può essere installato un interruttore di rete per accendere e spegnere. Questa installazione è un presupposto necessario per la funzione di luce continua.

Funzionamento ④

Dopo che l'involucro ③ è stato montato e l'allacciamento alla rete è stato effettuato, la lampada a sensore per montaggio a soffitto può venir messa in esercizio. Le impostazioni vengono effettuate sul regolatore rotativo dell'unità sensore ④.

Regolazione di luce crepuscolare (soglia d'intervento) ④.3

Soglia d'intervento del sensore regolabile in continuo tra 2 e 2000 Lux. Regolatore posizionato sulla cifra 1 = funzionamento con luce diurna ca. 2000 Lux (impostazione del costruttore). Regolatore posizionato sulla cifra 6 = funzionamento con luce diurna ca. 2 Lux. Per l'impostazione del campo di rilevamento con luce diurna si deve portare il regolatore sulla cifra 1 (funzionamento con luce diurna).

Regolazione del periodo di accensione (ritardo dello spegnimento) ④.4

Durata del periodo d'illuminazione regolabile in continuo tra 1 min e 15 min. Regolatore posizionato sulla cifra 1 = tempo minimo (1 min, impostazione del costruttore). Regolazione posizionato sulla cifra 6 = tempo massimo (15 min). Per l'impostazione del campo di rilevamento si consiglia di scegliere il tempo minimo (cifra 1).

Guasti di funzionamento (Guasto / Causa => Rimedio)

Lampada a sensore per montaggio a soffitto senza tensione / Fusibile difettoso, non acceso, linea interrotta -> **Nuovo fusibile, accendere l'interruttore di rete; Controllare il cavo con un indicatore di tensione; Corto circuito -> Verificare gli allacciamenti; Interruttore di rete OFF -> Accensione La lampada a sensore per montaggio a soffitto non si accende /** In funzionamento con luce diurna la regolazione di luce crepuscolare è impostata su , funzionamento di notte -> **Nuova regolazione (regolatore ④.3);** Lampada guasta -> **Sostituire la lampada;** Interruttore di rete OFF -> **Accensione;** il fusibile dello stabile è difettoso -> **Sostituire il fusibile dello stabile, all'occorrenza controllare il collegamento;** Campo di rilevamento non impostato in modo mirato -> **Effettuare una regolazione La lampada a sensore per montaggio a soffitto non si spegne /** Movimento continuo nel campo di rilevamento -> **Controllare il campo di rilevamento e se necessario regolarlo di nuovo La lampada a sensore per montaggio a soffitto si accende a sproposito /** Il vento fa muovere alberi e arbusti presenti nel campo di rilevamento -> **Modificare il campo;** Rilevamento di automobili sulla strada -> **Modificare il campo;** Cade luce solare sulla lente -> **Applicare il sensore in modo che resti protetto oppure modificare il campo;** improvviso sbalzo di temperatura causato dalle intemperie (vento, pioggia, neve) o dall'aria proveniente da ventilatori o finestre aperte -> **Modificare il campo, spostare il luogo di montaggio.**

Funzionamento/Cura ⑤

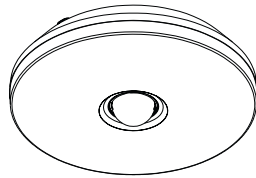
La lampada a sensore per montaggio a soffitto è adatta per l'accensione e lo spegnimento automatici della luce. Le condizioni atmosferiche possono influenzare il funzionamento del segnalatore di movimento. In caso di forti raffiche di vento, neve, pioggia o grandine si può verificare un intervento a sproposito, in quanto l'apparecchio non può riconoscere che gli improvvisi sbalzi di temperatura provocati da tali fenomeni non provengono da fonti di calore che esso ha il compito di rilevare. In caso la lente di rilevamento fosse imbrattata, pulitela con un panno umido (senza utilizzare detersivi).

Dichiarazione di conformità

Il prodotto è conforme alla direttiva europea per la bassa tensione 2006/95/CE e alla direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE.

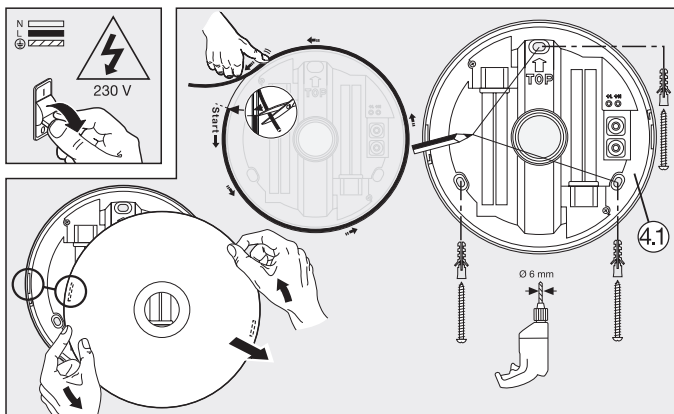
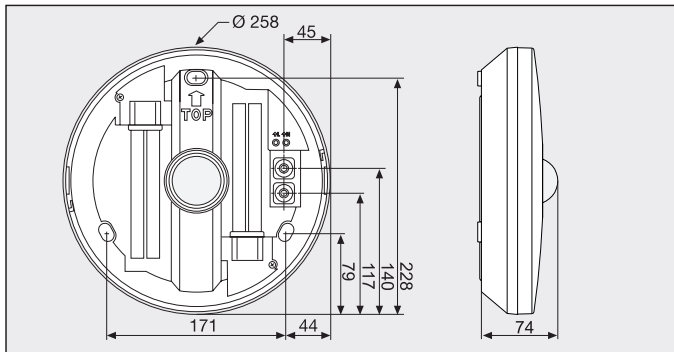
Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene prodotto con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove a campione. STEINEL garantisce la perfetta qualità ed il funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Noi eliminiamo difetti riconducibili al materiale o alla fabbricazione; la prestazione della garanzia consiste a nostra scelta nella riparazione o nella sostituzione dei pezzi difettosi. La garanzia non viene prestata in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché di danni e difetti dovuti a trattamento e/o manutenzione inadeguati o all'impiego di pezzi di altri costruttori. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti che si verificano su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione del difetto e dallo scontrino di garanzia gli ulteriori danni conseguenti che si verificano su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione del difetto e dallo scontrino di garanzia (in cui siano indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente. **Centro assistenza tecnica:** Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviatelo il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

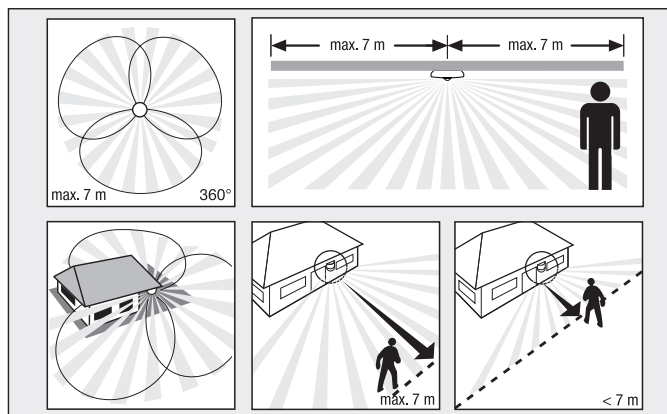
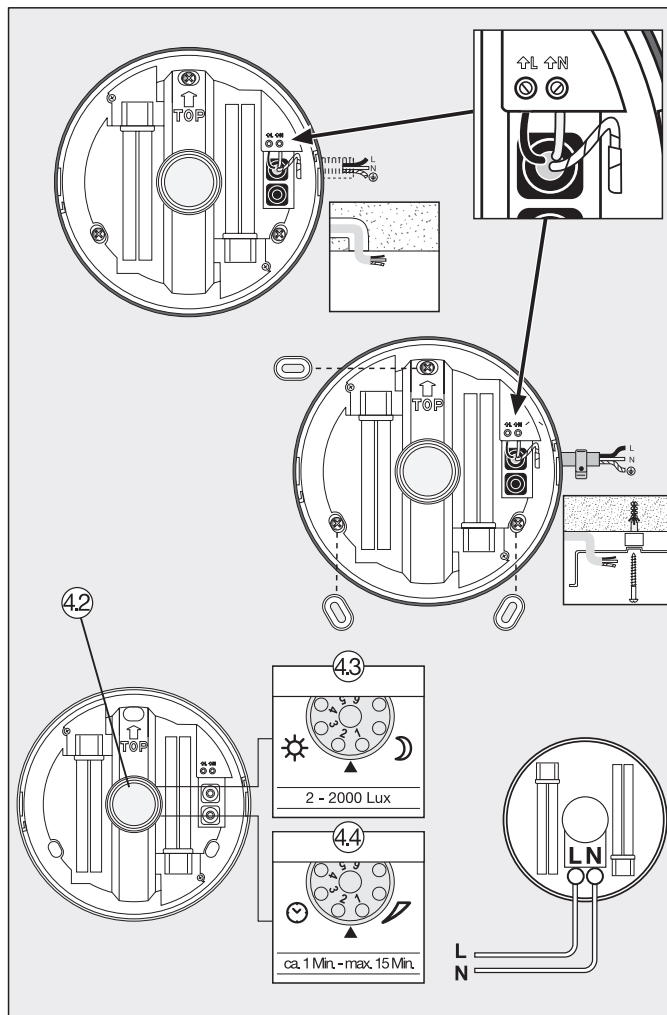


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m		
	360°	Ø 6 mm	
	7 m		



110013001 04/2010



El concepto ①

La lámpara sensor para techo DL 850 S está dotada de tres sensores piroeléctricos de 120° que registran la radiación térmica invisible de cuerpos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, encendiéndose la lámpara automáticamente, en caso necesario. Obstáculos como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningún tipo de activación. A base de los tres sensores piroeléctricos se consigue un ángulo de detección de 360° con un ángulo de apertura de 160°. **Importante:** La detección de movimiento más segura se consigue montando la Lámpara Sensor para techo en sentido lateral respecto a la dirección de movimiento sin que obstáculos (como, p. ej., árboles, muros etc.) impidan el registro del sensor.

Indicaciones para la seguridad ②

- Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en la Lámpara Sensor, desconecte la alimentación de tensión!
- Al efectuar el montaje debe hallarse la línea de conexión eléctrica libre de tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación de la Lámpara Sensor para techo supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarla por tanto personal técnico especializado, de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país. (VDE 0100, ÖVE-ONORM E8001-1, SEV 1000).

Indicaciones para la instalación ③

Tenga en cuenta que hay que proteger la Lámpara Sensor para techo con un interruptor automático de 10 A. El lugar de montaje debe hallarse a una distancia mínima de 1 m de cualquier otra lámpara ya que su radiación térmica puede provocar una activación errónea del sensor. Además, la Lámpara Sensor para techo deberá cubrirse en la zona de fijación.

L = fase (casi siempre negro o marrón)

N = neutro (casi siempre azul), PE = toma de tierra (verde/amarillo)

En caso de dudas hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación debe desconectarse de nuevo la tensión. Fase (L) y neutro (N) se conectan al bloque de bornes. La toma de tierra se monta en el correspondiente borne. **Observación:** Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Este interruptor es necesario para la función de alumbrado permanente.

Función ④

Una vez montada la carcasa ① y realizada la conexión a la red, la Lámpara Sensor para techo puede ponerse en funcionamiento. Se ajusta a través de los reguladores ④ giratorios de la unidad del sensor.

Regulación crepuscular (umbral de respuesta) ④

Umbral de respuesta con regulación progresiva del sensor de 2 a 2000 Lux. Tornillo de regulación puesto en la cifra 1 = funcionamiento a la luz del día aprox. 2000 Lux (regulación de fábrica). Tornillo de regulación puesto en la cifra 6 = funcionamiento crepuscular aprox. 2 Lux. Al regularse del campo de detección con luz diurna, el tornillo de regulación deberá ponerse en la cifra 1 (funcionamiento a la luz del día).

Temporización (desconexión diferida) ④

Temporización con regulación progresiva de 1 min. a 15 min. regulador puesto en posición cifra 1 = tiempo mínimo (1 min., regulación de fábrica). Regulador de ajuste puesto en la cifra 6 = tiempo máximo (15 min.) Cuando ajuste el campo de detección se recomienda seleccionar el tiempo más corto (cifra 1).

Fallos de funcionamiento (Fallo / Causa → Solución)

Lámpara Sensor para techo sin tensión / fusible defectuoso, sin conectar, conductor interrumpido → fusible nuevo, conectar interruptor de alimentación; **comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión;** cortocircuito → **comprobar terminal de conexión;** interruptor de alimentación APAGADO → **conectar Lámpara Sensor para techo no se conecta** / con funcionamiento diurno, regulación crepuscular en posición funcionamiento nocturno → **reajustar (regulador ④);** bombilla defectuosa → **cambiar bombilla;** interruptor de alimentación APAGADO → **conectarlo;** fusible doméstico defectuoso → **nuevo fusible, evtl. comprobar conexión;** campo de detección no ajustado adecuadamente → **reajustar Lámpara Sensor para techo no se desconecta** / movimiento continuo en el campo de detección → **compruébese el campo y reajústese eventualmente Lámpara Sensor para techo se conecta sin querer** / el viento mueve árboles y arbustos en el campo de detección → **reajustar campo;** registro de coches en la calle → **reajustar campo;** la luz del sol cae a la lente → **protéjase el sensor o reajústese campo;** cambio repentino de temperatura por condiciones meteorológicas (viento, lluvia, nieve) o aire saliente de ventiladores, ventanas abiertas → **cámbiase el campo, cámbiase lugar de montaje.**

Funcionamiento/advertencias ⑥

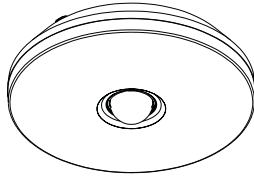
La Lámpara Sensor para techo sirve para el encendido automático de la luz. Las condiciones atmosféricas pueden afectar al funcionamiento del sensor. Fuertes ráfagas de viento, la nieve, la lluvia y el granizo pueden provocar una activación errónea al no poderse distinguir entre cambios de temperatura repentinos y fuentes térmicas. La lente detectora debería limpiarse con un paño húmedo (sin detergente) cuando esté sucia.

Declaración de conformidad

El producto cumple la directiva para baja tensión 2006/95/CE y la directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE.

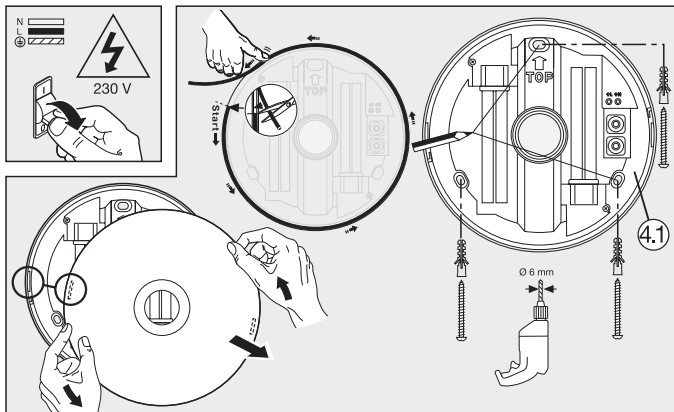
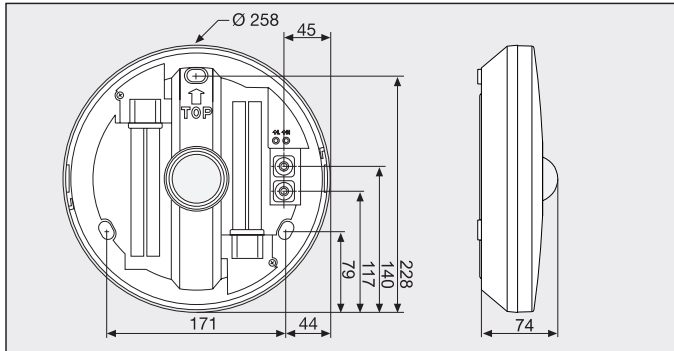
Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste, daños y defectos originados por un uso o mantenimiento inadecuados y los causados por el uso de piezas de otros fabricantes. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos. Sólo se concede la garantía si se envía el aparato sin desarmar con una breve descripción del fallo, tique de compra o la factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al centro de servicio correspondiente. **Servicio de reparación:** Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien embalado a la dirección indicada.

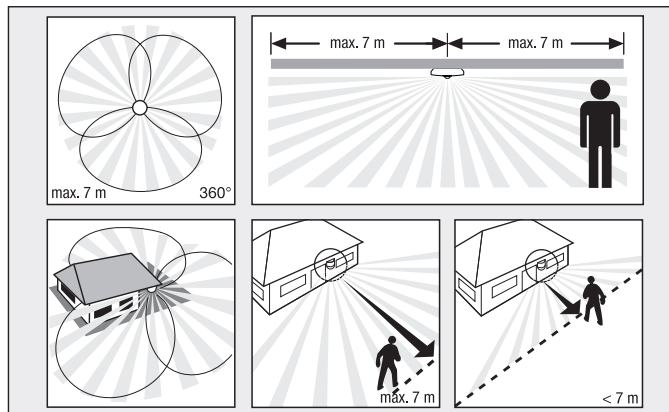
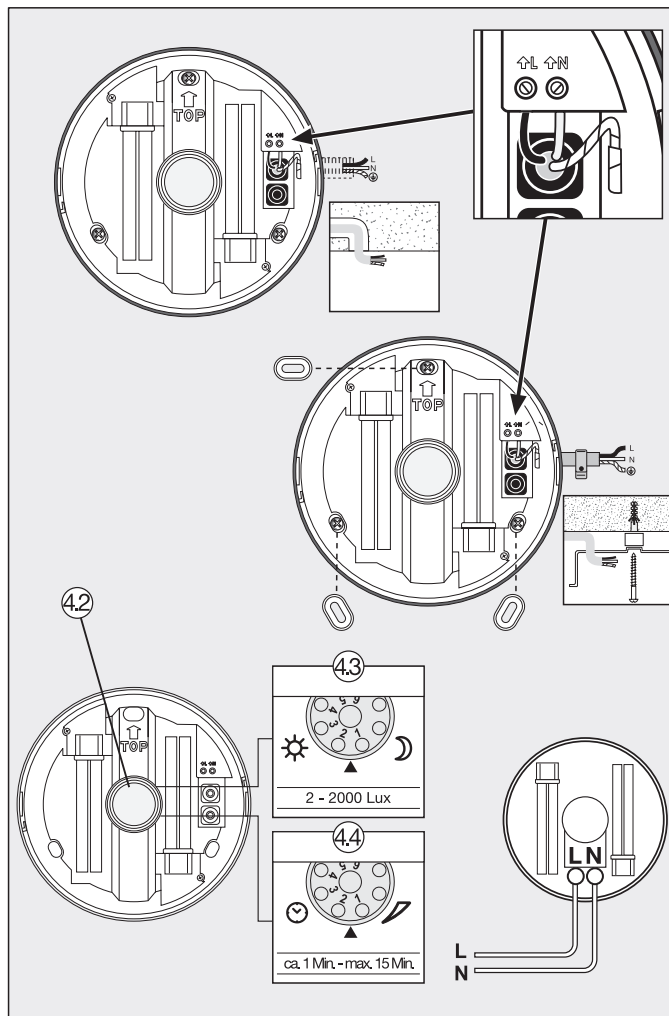


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
Stand-by	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m	 Ø 6 mm	
	360°		
	7 m		



110013001 04/2010



PORTUGUÊS

O princípio ①

O candeeiro de tecto com sensor DL 850 S está equipado com três sensores pírrelectrícicos de 120°, que detetam a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). A radiação térmica, assim detectada, é convertida por meio de um sistema electrónico e vai acender o candeeiro automaticamente. Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a detecção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação. Os três sensores pírrelectrícicos cobrem um ângulo de detecção de 360°, com um ângulo de abertura de 160°. **Importante:** será possível detectar os movimentos de forma mais segura se o candeeiro de tecto com sensor estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos (como por ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação pelo sensor.

Instruções de segurança ②

- Interromper a alimentação da corrente antes de efectuar trabalhos no candeeiro de tecto com sensor!
- Durante a montagem, o cabo eléctrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligar primeiro a corrente e verificar se não há tensão, usando um busca-pólos.
- A instalação do candeeiro de tecto com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por pessoal profissional segundo as respectivas prescrições de montagem e as condições de conexão nacionais em vigor (Ⓢ-VDE 0100, Ⓢ-ÖVE-ÖNORM E8001-1, Ⓢ-SEV 1000).

Instruções de instalação ③

Tenha em atenção que o candeeiro de tecto com sensor tem de ser protegido com um disjuntor de protecção de condutores de 10 A. O local de montagem deve encontrar-se a uma distância mínima de 1 m de outro candeeiro, pois a radiação térmica pode ocasionar a activação errada do sensor. Além disso, o candeeiro de tecto com sensor tem de ficar encostado por completo em toda a superfície de fixação.

L = fase (geralmente preto ou castanho)

N = neutro (geralmente azul), PE = condutor terra (verde/amarelo)

Em caso de dúvida, será necessário identificar os cabos com um medidor de tensão; voltar a desligar a tensão em seguida. A fase (L) e o neutro (N) são conectados na barra de junção. O condutor terra é montado no respectivo borne. **Nota:** naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "liga - desliga". Para o funcionamento de luz permanente, é mesmo indispensável.

Funcionamento ④

Depois de o corpo ④ do candeeiro ter sido montado e a ligação à rede estabelecida, o candeeiro de tecto com sensor pode ser colocado em funcionamento. Os botões rotativos na unidade sensorica ④ permitem fazer os ajustes.

Regulação da intensidade da luz ambiente (Limiar de resposta) ④.3

O limiar de resposta do sensor pode ser regulado progressivamente de 2 a 2000 lux. Regulador no número 1 = regime diurno aprox. 2000 lux (regulação de fábrica). Regulador no número 6 = regime nocturno aprox. 2 lux. Para regular a área de detecção à luz do dia, o regulador tem de estar no número 1 (regime diurno).

Retardamento na inactivação (ajuste do tempo) ④.4

Duração da luz da lâmpada progressivamente regulável de 1 min. a 15 min. Regulador no número 1 = tempo mais curto (1 min., regulação de fábrica). Regulador no número 6 = tempo mais longo (15 min.). Ao realizar o ajuste da área de detecção, recomendamos ajustar o tempo mais curto (número 1).

Falhas de funcionamento (Falha / Causa => Solução)

Candeeiro de tecto com sensor sem tensão / Fusível fundido, não está ligado, linha interrompida -> Fusível novo, ligar interruptor de rede, verificar o cabo com medidor de tensão; Curto-circuito -> Verificar as ligações; Interruptor de rede DESLIGADO -> Ligar Candeeiro de tecto com sensor não liga / em modo diurno, regulação crepuscular encontra-se em regime nocturno -> voltar a ajustar (regulador ④.3); Lâmpada fundida -> Substituir lâmpada; Interruptor de rede DESLIGADO -> Ligar; Fusível da casa está queimado -> Fusível novo, verificar eventualmente a ligação; Área de detecção ajustada incorrectamente -> Reajustar Candeeiro de tecto com sensor não se apaga / Movimento constante na área de detecção -> Examinar a área e eventualmente reajustar Candeeiro de tecto com sensor acende-se inadvertidamente / O vento agita árvores e arbustos na área de detecção -> Modificar a área; São detectados automóveis a passar na estrada -> Modificar a área; Luz do sol incide sobre a lente -> Montar o sensor num ponto protegido ou reajustar a área; Alteração térmica súbita devido a influências climatéricas (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas -> Modificar a área, mudar para outro local de montagem.

Funcionamento/conservação ⑤

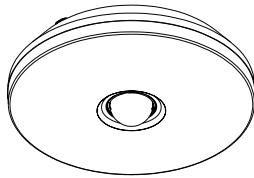
O candeeiro de tecto com sensor é adequado para a activação automática de luzes. As influências climatéricas podem deteriorar o funcionamento do sensor. As rajadas fortes de vento, a neve, a chuva e o granizo podem causar uma activação errada, porque o sistema não consegue distinguir entre alterações súbitas de temperatura e irradiação proveniente de fontes de calor. Se estiver suja, a lente de detecção deve ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

Declaração de Conformidade

O produto cumpre a Directiva do Conselho "Baixa tensão" 2006/95/CE e a directiva do Conselho "Compatibilidade electromagnética" 2004/108/CE.

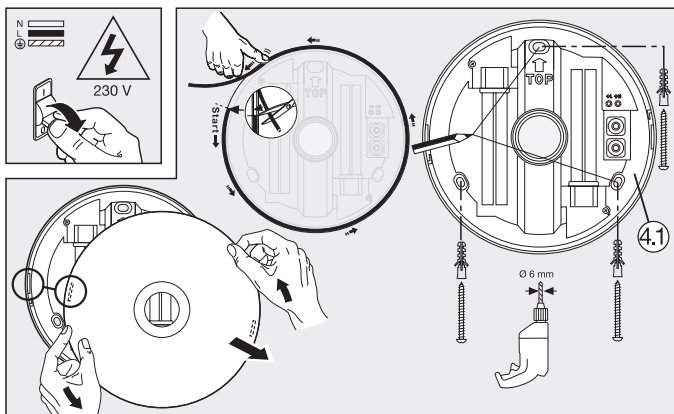
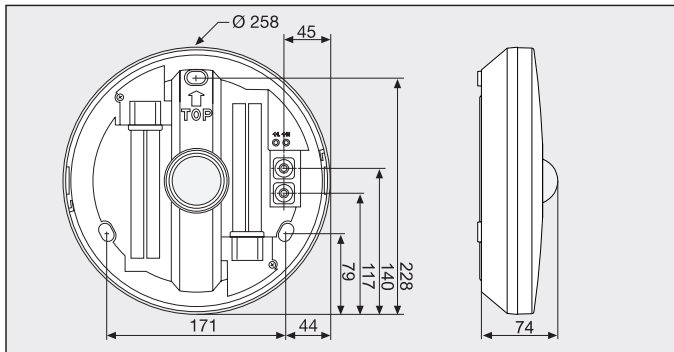
Garantia de funcionamento

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorrecta, bem como por utilização de peças de terceiros. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objectos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respectivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da factura (data da compra e carimbo do revendedor) e duma pequena descrição do problema. **Serviço de reparação:** depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.

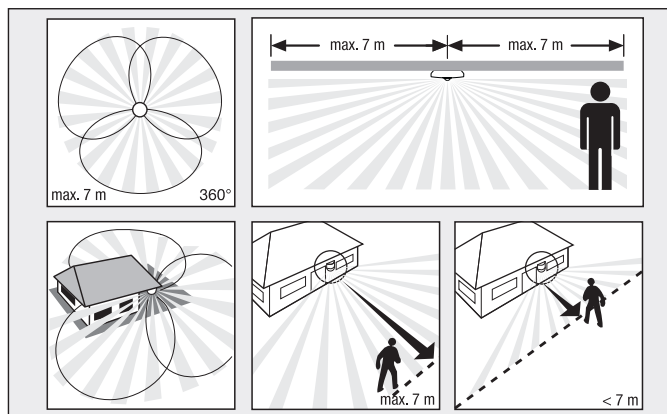
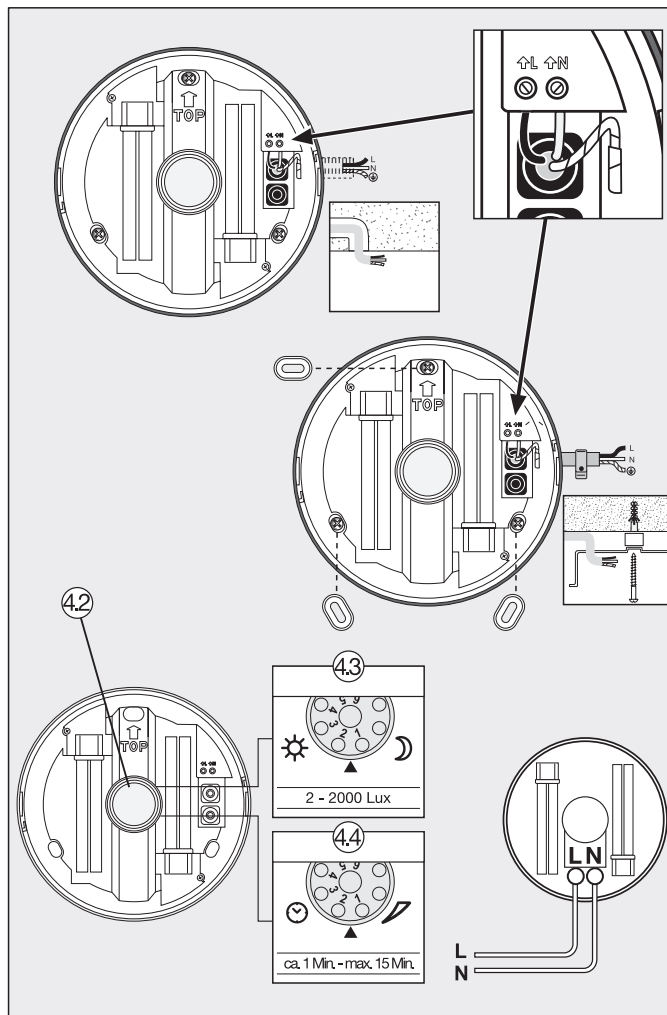


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
Stand-by	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m		
	360°		
	7 m		



110013001 04/2010



Princip ①

Rörelser kopplar ljus, alarm och mycket annat. För din komfort och säkerhet. Den integrerade infraröda Taksensorn DL 850 S är försedd med tre 120° pyrosensorer som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur, etc.). Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tänds automatiskt ljuset. Murar, fönster, etc. hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn och lampan tänds inte. Sensorn har en bevakningsvinkel runtom på 360° med öppningsvinkel 160°. **OBS.** Maximal räckvidd uppnås vid rörelse längs med armaturen. Vid rörelse rakt emot armaturen förkortas sensorns räckvidd avsevärt.

Säkerhetsanvisningar ②

- Bryt spänningen till armaturen innan montage och installation.
- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla kablar är spänningslösa.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.

Installation ③

Armaturen måste monteras minst 1 meter från andra ljuskällor, annars kan värmestrålningen från dessa ljuskällor störa sensorn och ge oönskade detekteringar. Notera att sensorarmaturen ska avskäras med 10A.

L = Fas (oftast svart eller brun)

N = Nollledare (oftast blå), PE = Eventuell skyddsledare (oftast grön/gul)

Om man är osäker måste man identifiera kablarna med en spänningsprovare. Koppla sedan bort spänningen igen. Fas (L) och nollledare (N) skall anslutas enligt plintmärkningen. Skyddsledaren ansluts till avsedd plintskruv. **Viktigt:** En förväxling av kablarna kan förstöra produkten. Sensorarmaturen kan naturligtvis förkopplas med en strömställare för till- och frånkoppling. För funktion med permanent ljus i fyra timmar är detta nödvändigt.

Funktion ④

Efter det att armaturen ④ är monterad i taket och spänningen är ansluten kan sensorarmaturen lampan tas i drift. Med hjälp av ställskruvar på sensorenheten ④ kan följande funktioner justeras.

Skymningsnivå ④

Den önskade aktiveringströskeln kan ställas in steglöst från ca 2–2000 lux. Ställskruvan vid 1 = drift i dagsljus ca. 2000 lux. Ställskruvan vid 6 = aktivering vid skymning ca. 2 lux. Vid inställning av bevakningsområdet i dagsljus ska ställskruvan vara inställd på siffran 1 (drift i dagsljus)

Inställning efterlystid ④

Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan ca 1 min. – max 15 min. Ställskruvan vid siffran 1 = kortaste tiden (1 min.) Ställskruvan vid siffran 6 = längsta tiden (15 min.). När man ställer in bevakningsområdet är det lämpligast att den kortaste tiden är inställd (siffran 1).

Driftstörningar (störning / orsak -> Åtgärd)

Utan spänning / defekt säkring, ej inkopplad -> byt säkring, slå till spänningen. Testa med spänningsprovare.
 Kortslutning -> kontrollera anslutningen. Strömställare AV -> strömställare PÅ **Sensorarmaturen tänds inte / i dagsljus skymningsreläet är inställt på drift i mörker -> ändra inställningen till dagsljusdrift.** ④ Ljuskällan trasig -> byt ljuskälla. Strömställare AV -> strömställare PÅ. Defekt säkring -> byt säkring. Bevakningsområdet felinställt -> justera området. **Sensorarmaturen släcks inte / Ständiga rörelser i bevakningsområdet -> justera bevakningsområdet** **Sensorarmaturen tänds oönskat / Rörelse i träd och buskar -> ändra bevakningsområdet.** Rörelse från L ex från bilar -> ändra bevakningsområdet. Solsken på linsen -> skydda sensorn eller ställ om bevakningsområdet. Plötslig temperaturförändring pga regn, vind, snö eller utblås från ventilation, öppet fönster -> justera bevakningsområdet, flytta produkten till annan montageplats.

Diff / underhåll ④

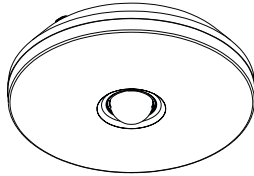
Sensorarmaturen är avsedd för att tända och släcka belysning. Väderleken kan påverka sensorarmaturens funktion. Kraftiga byar av snö, regn eller hagel kan orsaka plötsliga temperaturändringar. Sensorlinsen kan rengöras med en mjuk fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

CE - överensstämmelseförsäkran

Produkten uppfyller lågspänningsdirektivet direktivet 2006/95/EG OCH EMC-direktivet 2004/108/EG.

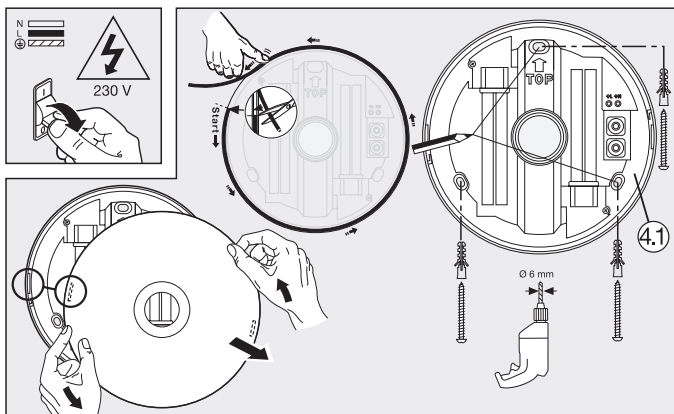
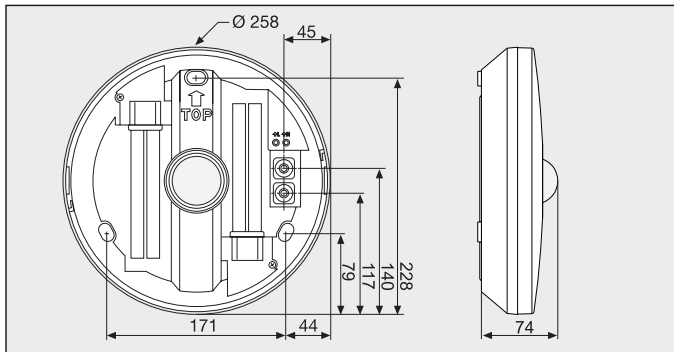
Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgår för fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktigt hanterande eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följdsador på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, lämnas väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår återförsäljare för åtgärd. **Reparationservice:** Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten, om möjligt, repareras på vår serviceverkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder tillbaka produkten för reparation.

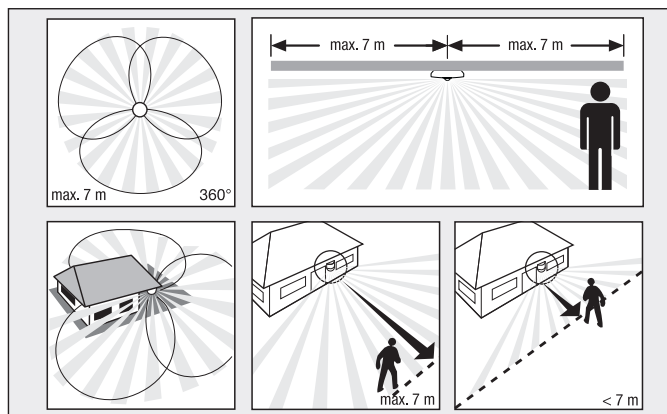
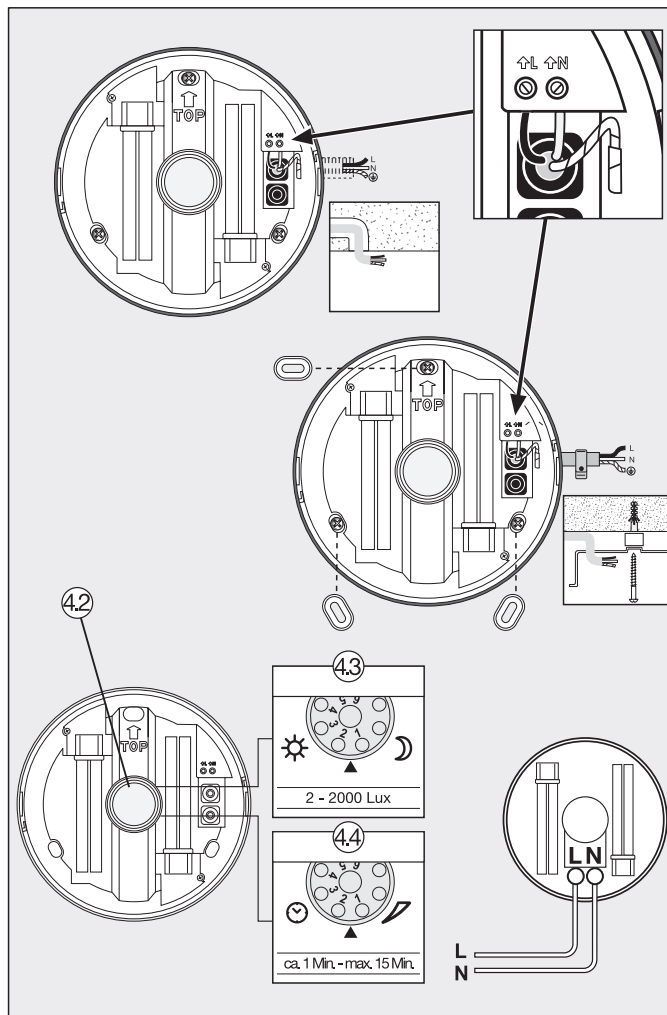


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
	Stand-by ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m		
	360°	Ø 6 mm	
	7 m		



110013001 04/2010



DANSK

DK

Princippet ①

Loftsensoren DL 850 S er udstyret med tre 120°-pyrosensorer, der registrerer den usynlige varmeudstråling fra kroppen (hos mennesker, dyr osv.). Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og tænder ved behov automatisk for lampen. Ved forhindringer som f.eks. mure eller glasruder registreres der ingen varmeudstråling, hvorfor lampen ikke tændes. Med de tre pyrosensorer opnås en registreringsvinkel på 360° med en åbningvinkel på 160°. **Vigtigt:** Den bedste overvågning opnår du ved at placere loftsensoren vinkelret i forhold til gæretningen, og hvis der ikke er objekter (f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt.

Sikkerhedsanvisninger ②

- Afbryd strømmen, inden der arbejdes på loftsensoren.
- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk først for strømmen, og kontroller med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af loftsensoren er det tale om arbejde med netspænding. Den skal derfor udføres fagligt korrekt af en fagmand og iht. de gældende regler.

Installationsanvisninger ③

Vær opmærksom på, at loftsensoren skal sikres med et 10 A-beskyttelsesrelæ. Monteringsstedet bør være en afstand på mindst 1 m til andre lyskilder, da varmeudstrålingen kan medføre aktivering af systemet. Desuden skal loftsensoren være helt afskærmet fra fastgørelsesfladen.

L = strømførende ledning (oftest sort eller brun)

N = nulleder (oftest blå), PE = beskyttelsesleder (grøn/gul)

Er du i tvivl, skal ledningen identificeres med en spændingstester, og strømmen derefter afbrydes igen. Tilslut fase (L) og nulleder (N) til klemmen. Beskyttelseslederen skal monteres ved den respektive muffe.

Henvisning: Du kan naturligvis montere en tænd- og slukkontakt i netledningen. Dette er en forudsætning for funktionen permanent belysning.

Funktion ④

Efter montering af kabinettet ① samt tilslutning kan loftsensoren tages i brug. Drejeknapperne på sensorenheden ② anvendes til indstilling.

Skumringsindstilling (reaktionsværdi) ④

Sensorens reaktionsværdi kan indstilles trinløst fra 2 – 2.000 lux. Indstillingsknappen indstillet på 1 = dagsmodus ca. 2.000 lux (fabriksindstilling). Indstillingsknappen indstillet på 6 = skumringsmodus ca. 2 lux. Ved indstilling af overvågningsområdet i dagslys skal indstillingsknappen indstilles på 1 (dagsmodus).

Tidsindstilling (frakoblingsforsinkel) ④

Brændetiden kan indstilles fra 1 til 15 min. Indstillingsknappen er indstillet på 1 = korteste tid (1 min., fabriksindstilling). Indstillingsknappen er indstillet på 6 = længste tid (15 min.). Når overvågningsområdet skal indstilles, anbefales det at vælge den korteste tid (1).

Driftsforstyrrelser (fejll / årsag -> afhjælpning)

Loftsensoren uden spænding / defekt sikring, ikke tilkoblet, ledning afbrudt -> ny sikring, tænd ved kontakten; kontroller ledningen med en spændingstester; kortslutning -> kontroller tilslutningerne; slukket ved kontakten -> tænd Loftsensoren tænder ikke i / i dagsmodus, skumringsindstillingen er indstillet på natmodus -> indstil på ny (indstillingsknop ④); defekt pære -> udskift pæren; slukket ved kontakten -> tænd; defekt hussikring -> ny hussikring, kontroller evt. tilslutningen; overvågningsområdet ikke indstillet måretret -> indstil på ny Loftsensoren slukker ikke / konstant bevægelse i overvågningsområdet -> kontroller området og indstil evt. på ny Loftsensoren tænder utilsigtet / vinden bevæger buske og træer i overvågningsområdet -> indstil området på ny; registrering af biler på gaden -> indstil området på ny; sollys på linsen -> monter sensoren i skyggen eller indstil området på ny; pludselige temperatursvingninger pga. vejret (vind, regn, sne) eller luft fra ventilatorer og åbne vinduer -> indstil området på ny, skift placering.

Drift/vedligeholdelse ④

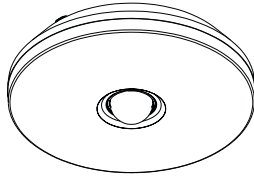
Loftsensoren egner sig til automatisk tænd og sluk af lys. Vejret kan påvirke sensorens funktion. Stærk vind, sne, regn og hagl kan medføre fejlaftering, idet pludselige temperatursvingninger ikke kan adskilles fra varmekilder. Overvågningslinsen bør aftørres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

Konformitetserklæring

Produktet overholder lavspændingsdirektivet 2006/95/EF og EMC-direktivet 2004/108/EF.

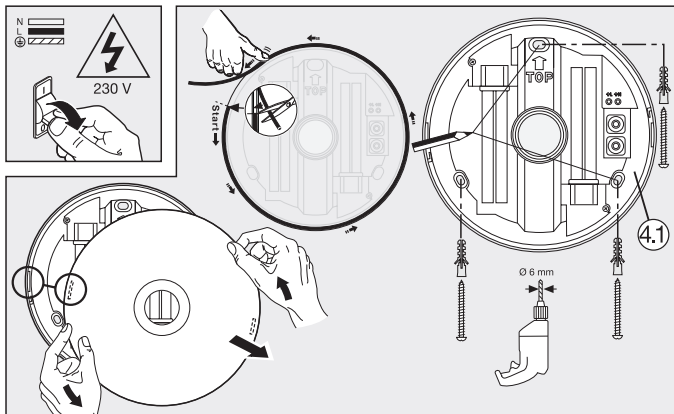
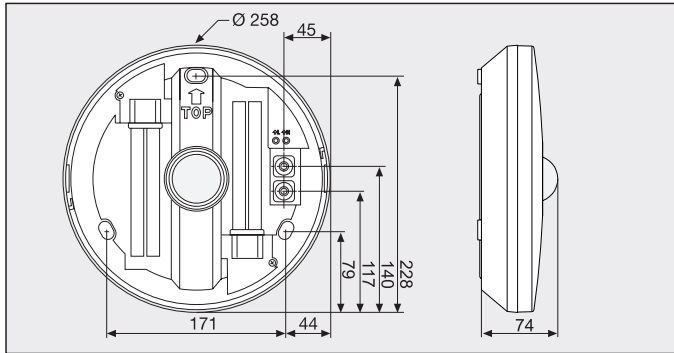
Funktionsgaranti

Dette Steinell-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er blevet solgt til forbrugeren. Ved materiale- og fabriksfejl ydes garantien gennem reparation eller ombytning efter vort valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, eller heller ved skader og fejl, der er opstået pga. ukorrekt behandling eller vedligeholdelse, og heller ikke, hvis apparatet er beskadiget pga. brug af fremmede dele. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande. Der ydes kun garanti mod forevisning af en kort fejlbeskrivelse samt en bon eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være intakt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til serviceværkstedet. **Reparationservice:** Efter garantiperiodens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet blive repareret på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under forsendelsen til nærmeste serviceværksted.

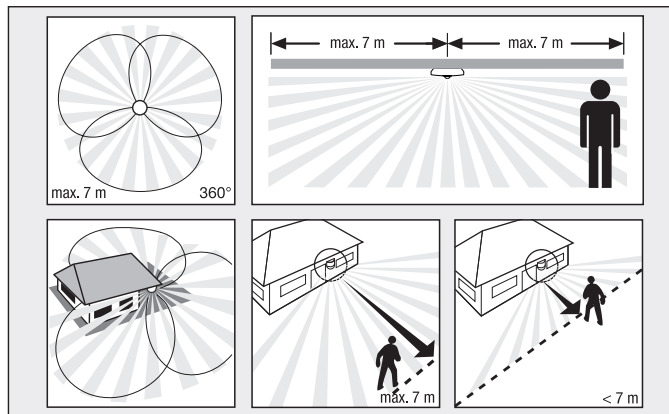
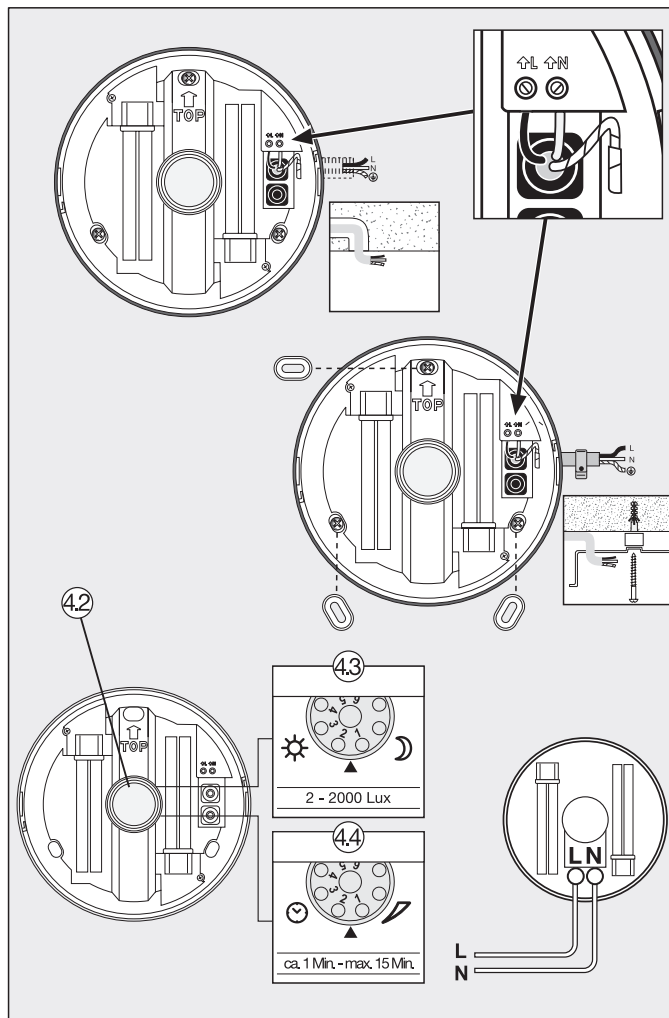


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
	Stand-by ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m		
	360°	Ø 6 mm	
	7 m		



110013001 04/2010



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

GR

Η αρχή λειτουργίας ①

Ο αισθητήριος λαμπτήρας οροφής DL 850 S διαθέτει τρεις puro-αισθητήρες 120°, οι οποίοι ανιχνεύουν την αόρατη θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων, κ.λπ.). Η ανιχνευθείσα θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και εν ανάγκη ενεργοποιεί αυτόματα το λαμπτήρα. Μέσα από εμπόδια, όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπανίκες δεν είναι εφικτή η αναγνώριση θερμικής ακτινοβολίας, και συνεπώς δεν πραγματοποιείται καμία ενεργοποίηση. Με τη βοήθεια των τριών puro-αισθητήρων σημειώνεται γωνία κάλυψης 360° με γωνία ανοίγματος 160°. **Προσοχή:** Την ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων την επιτυγχάνετε εφόσον ο αισθητήριος λαμπτήρας οροφής εγκατασταθεί πλευρικά ως προς την κατεύθυνση πορείας και κανένα εμπόδιο (όπως π.χ. δένδρα, τοίχοι κ.λπ.) δεν εμποδίζουν την ορατότητα του αισθητήρα.

Υποδείξεις ασφαλείας ②

- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στον αισθητήριο λαμπτήρα οροφής διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!
 - Κατά τη συναρμολόγηση πρέπει ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακοπεί το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
 - Κατά την εγκατάσταση του αισθητήριου λαμπτήρα οροφής πρόκειται για εργασία στην ηλεκτρική τάση. Συνεπώς πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές και τους όρους σχετικά με ηλεκτρικές συνδέσεις (VDE 0100, ÖVE-ÖNORM E8001-1, SEV 1000).

Υποδείξεις εγκατάστασης ③

Έχετε υπόψη σας ότι ο αισθητήριος λαμπτήρας οροφής πρέπει να ασφαλιστεί με προστατευτικό διακόπτη κυκλώματος 10A. Το σημείο εγκατάστασης θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 1 m από άλλους λαμπτήρες, διότι η θερμική ακτινοβολία ενδέχεται να προκαλεί ενεργοποίηση του συστήματος. Εκτός αυτού ο αισθητήριος λαμπτήρας οροφής πρέπει να καλυφθεί πλήρως από την επιφάνεια στερέωσης.

L = Ρευματοφόρος αγωγός (κυρίως μαύρος ή καφέ)

N = Ουδέτερος αγωγός (κυρίως μπλε), PE = Σύρμα γείωσης (πράσινο/κίτρινο)

Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των συρμάτων με τη βοήθεια δοκιμαστικού τάσης. Κατόπιν κάνετε μεταγωγή ελεύθερης τάσης. Η φάση (L) και ο ουδέτερος αγωγός (N) συνδέονται στο μονομμένο ακροδέκτη. Το σύρμα γείωσης συνδέεται στον ανάλογο ακροδέκτη. **Υπόδειξη:** Στον αγωγό τροφοδοσίας μπορεί φυσικά να εγκατασταθεί διακοπής δικτύου τροφοδοσίας για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση. Αυτό αποτελεί την προϋπόθεση για τη λειτουργία διαρκούς φωτισμού.

Λειτουργία ④

Μετά τη συναρμολόγηση του πλαισίου ① και την ηλεκτρική σύνδεση, ο αισθητήριος λαμπτήρας οροφής μπορεί να τεθεί σε λειτουργία. Στους περιστρεφόμενους ρυθμιστές της μονάδας αισθητήρα ④ γίνεται η ρύθμιση των ρυθμίσεων.

Ρύθμιση λυκόφωτος (όριο ευαισθησίας) ⑤

Αδιαβάθητη ρύθμιση ορίου ευαισθησίας του αισθητήρα από 2 – 2000 Lux. Θέση ρυθμιστή στο ψηφίο 1 = Λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux (ρύθμιση εργοστασίου). Θέση ρυθμιστή στο ψηφίο 6 = Λειτουργία λυκόφωτος περ. 2 Lux. Κατά τη ρύθμιση των ορίων κάλυψης σε φως ημέρας πρέπει η θέση του ρυθμιστή να είναι στο ψηφίο 1 (λειτουργία φωτός ημέρας).

Ρύθμιση χρόνου (καθαυτέρα απενεργοποίηση) ⑥

Αδιαβάθητη ρύθμιση διάρκειας φωτισμού από 1 λεπτό έως 15 λεπτά. Θέση ρυθμιστή στο ψηφίο 1 = Βραχύτερος χρόνος (1 λεπτό, ρύθμιση εργοστασίου). Θέση ρυθμιστή στο ψηφίο 6 = Μακρύτερος χρόνος (15 λεπτά). Για τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης γίνεται η ρύθμιση να επλεχτεί ο μικρότερος χρόνος (ψηφίο 1).

Βλάβες λειτουργίας (Βλάβη / Αιτία → Βοήθεια)

Αισθητήριος λαμπτήρας οροφής χωρίς τάση / Ασφάλεια ελαττωματική, μη ενεργοποιημένη, διακοπή κυκλώματος → Νέα ασφάλεια, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, Ελέγχετε κύκλωμα με ελεγκτή τάσης, Βραχυκύκλωμα → Ελέγχετε συνδέσεις, Διακοπή δικτύου ΕΚΤΟΣ → Ενεργοποίηση **Αισθητήριος λαμπτήρας οροφής δεν ενεργοποιείται / Σε λειτουργία λυκόφωτος είναι σε λειτουργία νύχτας →** Νέα ρύθμιση (ρύθμισης ⑤), Φωτιστικό μέσο ελαττωματικό → Αντικατάσταση φωτιστικού μέσου, Διακοπή δικτύου ΕΚΤΟΣ → Ενεργοποίηση, Ασφάλεια οικίας ελαττωματική → Νέα ασφάλεια οικίας, εν ανάγκη ελέγχετε σύνδεση, Όρια κάλυψης δεν έχουν ρυθμιστεί με ακρίβεια → Νέα ευθυγράμμιση **Αισθητήριος λαμπτήρας οροφής δεν απενεργοποιείται / Διαρκής κίνηση εντός ορίων κάλυψης →** Ελέγχετε όρια και εν ανάγκη κάνετε νέα ευθυγράμμιση **Αισθητήριος λαμπτήρας οροφής ενεργοποιείται ανεπιθύμητα /** Άνεμος κουνάει δένδρα και θάμνους εντός των ορίων κάλυψης → Νέα ρύθμιση ορίων κάλυψης, Ανίχνευση οχημάτων στο δρόμο → Νέα ρύθμιση ορίων κάλυψης, Φως ήλιου πέφτει πάνω στο φακό → Προστατεύετε τον αισθητήρα ή κάνετε νέα ρύθμιση ορίων κάλυψης, Ξαφνικές αλλαγές θερμοκρασίας εξαιτίας καιρικών συνθηκών (αέρας, βροχή, χιόνι) ή αέρας εξασημένο ανεμιστήριον, ανοιχτά παράθυρα → Αλλαγή ορίων, μετατόπιση σημείου εγκατάστασης.

Λειτουργία / Συντήρηση ⑦

Ο αισθητήριος λαμπτήρας οροφής είναι κατάλληλος για αυτόματη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση φωτός. Καιρικές επιδράσεις μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του αισθητήρα. Όταν επικρατούν ισχυρές ριπές ανέμου, χιόνι, βροχή ή χαλάς ενδέχεται να προκληθούν εσφαλμένες μεταγωγές, διότι οι ελαστικές διακυμάνσεις θερμοκρασίας δεν είναι εφικτό να ξεχωριστούν από πηγές θερμότητας. Ο φακός ανίχνευσης θα πρέπει σε περίπτωση ακαθαρσίας να καθαρίζεται με ένα υαλοπανί (χωρίς απορρυπαντικό).

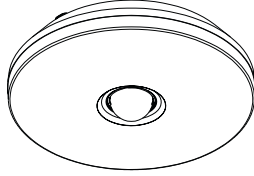
Δήλωση Συμμόρφωσης

Το προϊόν ανταποκρίνεται στην Οδηγία χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ και στην Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/ΕΚ.

Εγγύηση λειτουργίας

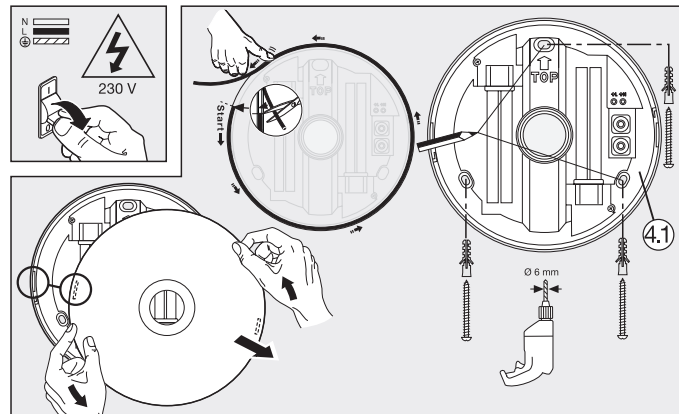
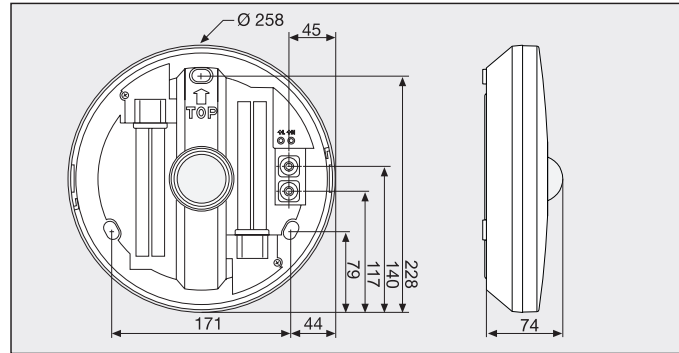
Αυτό το προϊόν της εταιρίας STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφαλεία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δοκιμαστικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για αβήγα κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον καταναλωτή. Διορθώνουμε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής, η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση ή σε χρήση ανταλλακτικών ξένων κατασκευαστών. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε άλλα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, αποδείξη ταυτοίμου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία αερίβ. **Σεβρίς επισκευή:** Επισκευές μετά την παροχή του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική αξίωση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία αερίβις.

110013001 04/2010

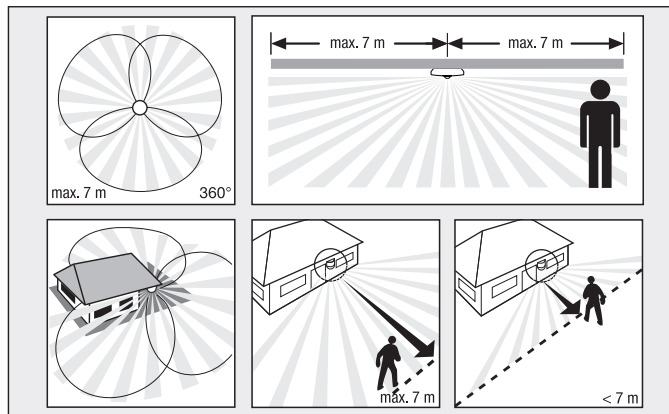
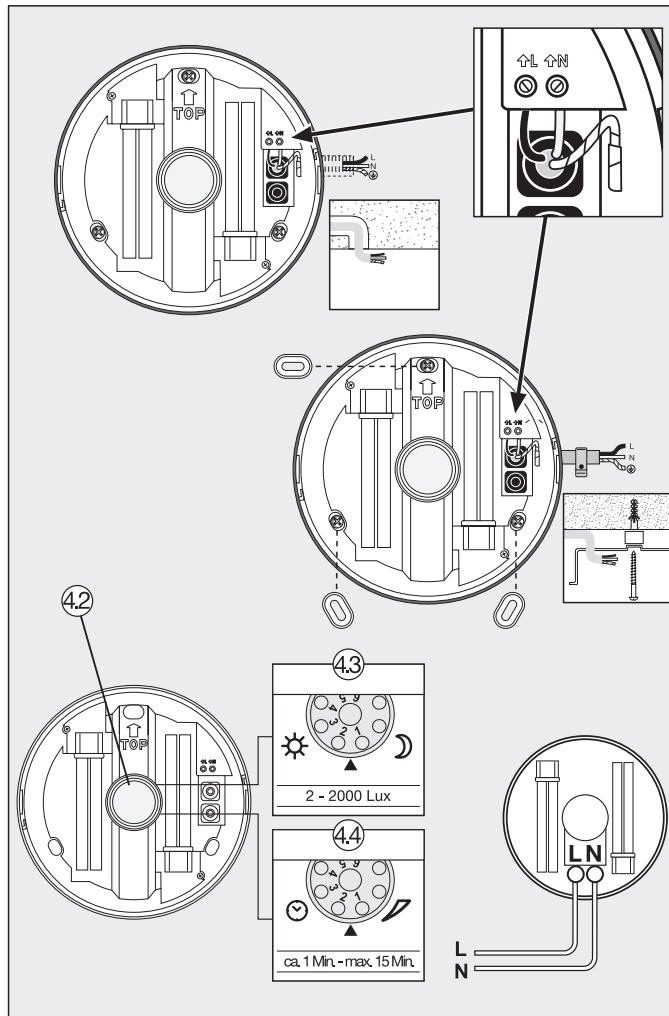


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m		Ø 6 mm
	360°		
	7 m		



110013001 04/2010



Çalışma Prensipleri

Sensörlü tavan lambası DL 850 S hareket eden vücutların (insan, hayvan vs.) yaydığı görünmez ısıyı algılayan, üç adet 120° piro sensör (infrarot detektör) ile donatılmıştır. Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve lambayı gerektiğinde otomatik olarak çalıştırır. Örneğin duvar veya cam gibi engellerin bulunduğu ısı yayılması algılanmaz ve bu nedenle sistemlerin çalıştırılması da mümkün değildir. Üç adet piro sensör ile 360°'lik bir kapsama açısı ve 160°'lik bir açma açısına erişilir. **Önemli:** Sensörlü lambayı yürüyüş yönünüzün yanına doğru monte ettiğinizde ve lamba önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar vs.) bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır.

Güvenlik Uyarıları ②

- Sensörlü tavan lambası üzerinde çalışmadan önce daima lambanın gerilim beslemesini kesin!
- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Sensörlü tavan lambasının tesisat çalışması elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır. Bu nedenle söz konusu çalışma geçerli olan ülkelere özel tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre yapılacaktır (VDE 0100, ÖVE-ONORM E8001-1, SEV 1000).

Tesisat Uyarıları ③

Sensörlü tavan lambasının 10 A kablo hattı koruma şalteri ile sigortalanmasına dikkat ediniz. Lamba tarafından yayılan ısının sistemin devreye girmesine sebep olacağından montaj yeri mevcut bir lambadan en az 1 m uzakta olmalıdır. Ayrıca sensörlü tavan lambası bağlantı yüzeyinden komple örtülecektir.

L = Faz iletkeni (genellikle siyah veya kahverengi)

N = Nötr iletkeni (genellikle mavi), PE = Toprak hattı iletkeni (yeşil/sarı)

Kabloların hangisinin hangi olduğunda şüphe duyulduğunda kablolu voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin; ve sonra tekrar gerilim beslemesini kesin. Faz (L) ve nötr iletkeni (N) klemense bağlanır. Toprak hattı ilgili klemense monte edilir. **Talimat:** Elektrik kablosuna açma ve kapama işlemi gerçekleştirmek için bir şalter takılabilir. Sürekli ışık fonksiyonu için bu şarttır.

Fonksiyon ④

Gövde ④ monte edildikten ve şebeke bağlantısı yapıldıktan sonra sensörlü tavan lambası işletmeye alınabilir. Sensör ünitesinin ④ ayar elemanlarında ayarlar yapılabilir.

Alaca karanlık ayarı (devreye girme sınırı) ④

Sensörün 2 – 2000 Lux arasında kademesiz olarak ayarlanabilen devreye girme sınırı. Ayar regülatörü 1 rakamına ayarlandığında = Gündüz ışık işletmesi yaklı. 2000 Lux (fabrika çıkış ayarı). Ayar halkası 6 rakamının üzerine ayarlandığında = alaca karanlık işletmesi yaklı. 2 Lux. Gündüz ışığında aktif olacak kapsama alanı için ayar halkası 1 rakamının üzerine (gündüz işletmesi) ayarlanacaktır.

Zaman Ayarı (Kapatma Gecikmesi) ④

Kademesiz ayarlanabilir yanma süresi 1 dak. ile 15 dak. arası. Ayar düğmesi 1 rakamına ayarlandığında = en kısa yanma süresi (1 dak., fabrika çıkış ayarı). Ayar düğmesi 6 rakamına ayarlandığında = en uzun yanma süresi (15 dak.) Kapsama alanının ayarlanması için en kısa yanma süresinin ayarlanmasını tavsiye ederiz (rakam 1).

İşletme Arzaları (Arıza / Sebebi → Tamir)

Sensörlü tavan lambasının gerilim beslemesi yok / Sigorta arızalı, lamba şalterine basıldı, kabloda kesiklik → Yeni sigorta takın, şalteri açın; Kablolu voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin Kısa devre → **Bağlantıları kontrol edin;** Şalter KAPALI → **Şalteri açın Sensörlü tavan lambası gündüz işletmesinde / devreye girmiyor, alaca karanlık ayarı gece işletmesine ayarlanmıştır → yeniden ayarlayın (ayar elemanı ④); Ampul arızalı → Ampülü değiştirin;** Şalter KAPALI → **Şalteri açın;** Ev sigortası arızalı → **yeni ev sigortası takın, gerektiğinde bağlantıyı kontrol edin;** Kapsama alanı tam doğru olarak ayarlanmadı → **yeniden ayarlayın Sensörlü tavan lambası sönmüyor / kapama alanında sürekli hareket algılanıyor → Kapsama alanını kontrol edin ve gerektiğinde yeniden ayarlayın Sensörlü tavan lambası istenmeden devreye giriyor / Rüzgar kapsama alanında açığa ve çalıkların hareket ettiriyor → Kapsama alanını yeniden ayarlayın;** Yoldan geçen otomobiller algılanıyor → **Kapsama alanını yeniden ayarlayın;** Mercek üzerine güneş ışını düşüyor → **Sensörü korunaklı bir şekilde monte edin veya kapsama alanını yeniden ayarlayın;** Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar), vantilatörler ve açık pencereden kaynaklanan ani sıcaklık değişimi → **Kapsama alanını yeniden ayarlayın veya montaj yerini değiştirin.**

Çalıştırma / Bakım ④

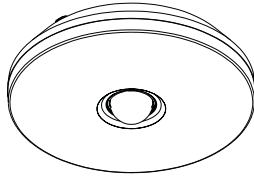
Sensör tavan lambası ışığın otomatik olarak açılıp kapatılması için uygundur. Hava şartları sensör fonksiyonunu etkileyebilir. Kuvvetli rüzgar, kar, yağmur, dolu durumları ani sıcaklık değişimi oluşturduğundan ve cihazın bu durumu ısı kaynağından ayırt edememesi lambanın hatalı olarak devreye girmesine sebep olabilir. Kapsama merceği kirlendiğinde nemli bir bezle (temizleme maddesi kullanılmadan) silinerek temizlenebilir.

Uygunluk Açıklaması

Bu ürün Alçak Gerilim Direktifi 2006/95/AT ve EMV Direktifi 2004/108/AT maddelerine uygundur.

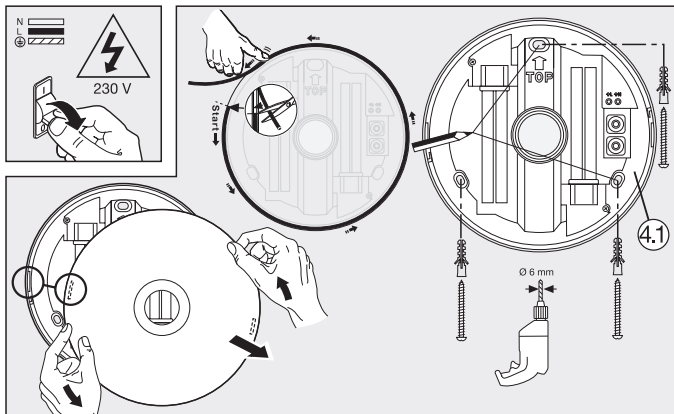
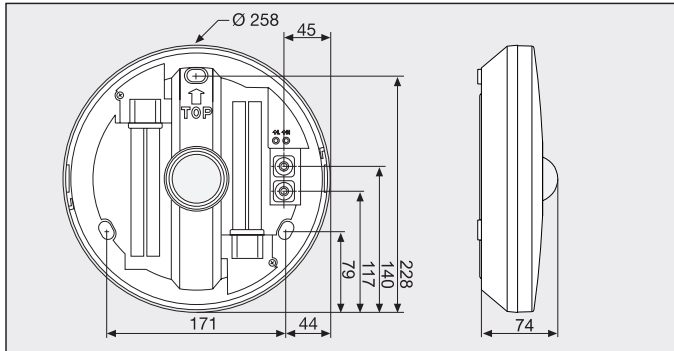
Fonksiyon Garantisi

Bu STEINEL ürünü yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlemleri uygulanmıştır. STEINEL firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 36 ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcısına satıldığı günden itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanımı ve bakım ile yabancı firmaların ürettiği parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez. Garanti hizmetlerinden faydalanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, özet anca açıklaması, kasa fişi veya fatura (satın alışı tarihini belirten bayi kaşesi ile) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine gönderilmesi ile gerçekleşir. **Tamir servis hizmeti:** Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamına bulunmayan parçaların hasarlanması durumunda fabrika servisimiz gerekli tamir hizmetlerini verir. Bunun için lütfen cihazı iyi şekilde ambalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.

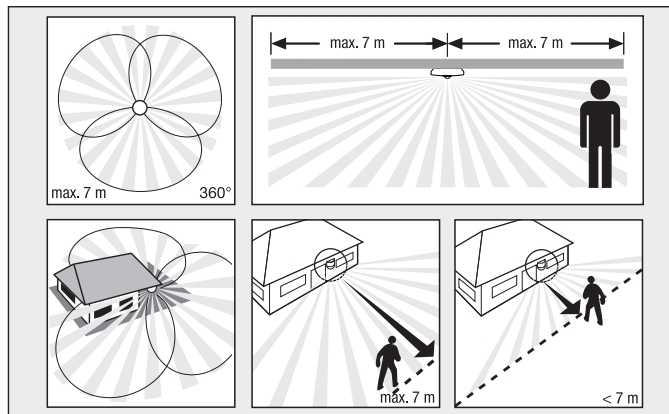
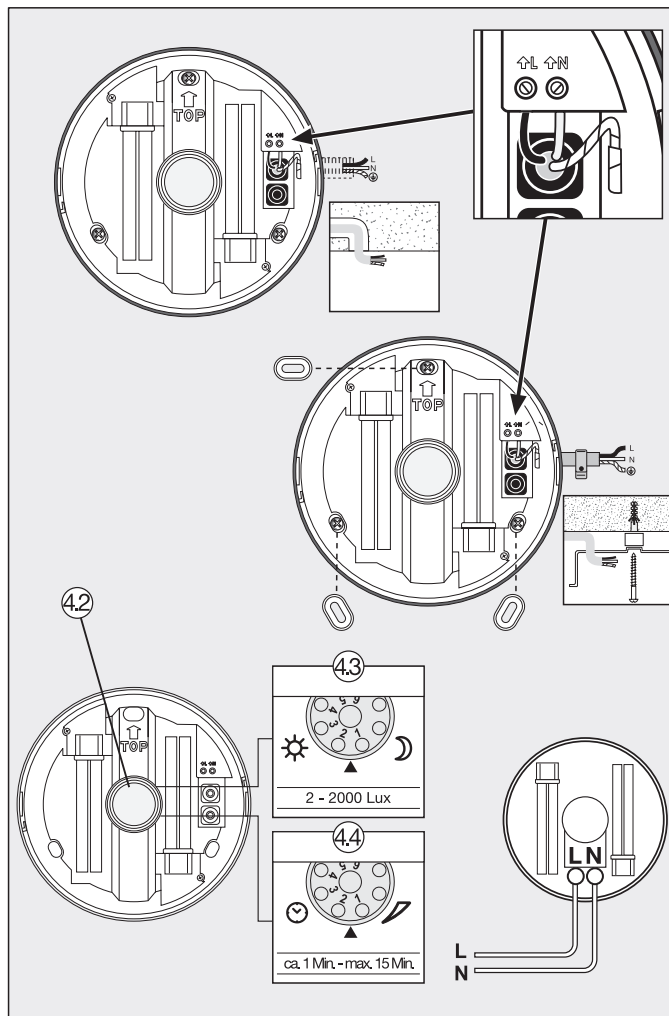


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
Stand-by	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m		
	360°	Ø 6 mm	
	7 m		



110013001 04/2010



Princip činnosti ①

Stropní senzorová lampa DL 850 S je vybavena třemi pyroelektrickými senzory uspořádanými pod úhlem 120°, které zaznamenávají neviditelné tepelné záření vydané pohyblivými se tělesy (těly osob, zvířat atd.). Takto zaznamenané tepelné záření se pak elektronicky převádí na signál, který v případě potřeby automaticky zapíná lampu. Poněvadž tepelné záření neprochází překážkami, jako např. zdi nebo skleněnými tabulemi, nedochází v těchto případech k jeho zaznamenaní a tedy ani k zapnutí. Pomocí tří pyroelektrických senzorů je při úhlu otevření 160° dosahováno úhlu záchytu 360°. **Důležité:** Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, je-li stropní senzorová lampa namontována napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádné překážky (jako např. stromy, zdi atp.).

Bezpečnostní pokyny ②

- Před zahájením jakýchkoli prací na stropní senzorové lampě vždy přerušete přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci stropní senzorové lampy se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle CSN.

Pokyny k instalaci ③

Mějte prosím na paměti, že stropní senzorová lampa musí být zajištěna jističem vedení o hodnotě 10 A. Místo montáže by mělo být od jiného svítidla vzdáleno nejméně 1 m, poněvadž tepelné záření může mít za následek spuštění systému. Kromě toho musí stropní senzorová lampa celou svojí montážní plochou přiléhat k ploše, na kterou je upevněna.

L = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)
N = nulový vodič (většinou modrý), PE = ochranný vodič (zeleno/žlutý)

V případě pochybnosti je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí, po provedení zkoušky musí být napětí opět odpojeno. Fázový (L) a nulový (N) vodič se připojí ke svítidlové svorkovnici. Ochranný vodič se připevní ke svorce, která je tomu určena. **Upozornění:** V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný výpínač. Pro funkci trvalého světla je to nezbytným předpokladem.

Funkce ④

Po montáži pouzdra ④ a připojení k síti může být stropní senzorová lampa uvedena do provozu. Nastavení se provádí otočnými regulátory senzorové jednotky ④.

Soumrakové nastavení (prahová reakční doba) ④

Plynule nastavitelná prahová reakční doba senzor 2 – 2000 lx. Otočný regulátor nastavený na číselní 1 = provoz za denního světla asi 2000 lx (nastavení z výroby). Otočný regulátor nastavený na číselní 6 = soumrakový provoz, tedy asi 2 lx. Při nastavování oblasti záchytu za denního světla je třeba nastavit otočný regulátor na číselní 1 odpovídající provozu za denního světla.

Časové nastavení (zpoždění vypnutí) ④

Plynule nastavitelná doba svícení od 1 min. do 15 min. Otočný regulátor nastavený na číselní 1 = nejkratší doba (1 min., nastavení z výroby). Otočný regulátor nastavený na číselní 6 = nejdelší doba (15 min.). Při nastavování oblasti záchytu se doporučuje zvolit nejkratší dobu (číselice 1).

Provozní poruchy (porucha / příčina -> náprava)

Stropní senzorová lampa bez napětí / defektní pojistka, síťový výpínač není zapnutý, přerušené vedení -> nová pojistka, zapnout síťový výpínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí; zkrat -> zkontrolovat připojení; síťový výpínač vypnutý -> zapnout stropní senzorová lampa nezapíná / při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu -> znovu nastavit (regulátor ④); defektní žárovka -> vyměnit žárovku; síťový výpínač v poloze vypnutu -> zapnout; vadná domovní pojistka -> nová domovní pojistka, event. zkontrolovat připojku; oblast záchytu není cíleně nastavena -> znovu nastavit stropní senzorová lampa zapíná v nevhodnou dobu / vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu -> přestavit oblast záchytu; zaznamenávání pohybu aut na ulici -> přestavit oblast záchytu; sluneční světlo dopadá na čochu -> senzor umístit tak, aby byl chráněn, nebo přestavit oblast záchytu; náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odvětrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken -> změnit oblast záchytu, změnit místo montáže.

Provoz/ošetřování ⑤

Stropní senzorová lampa je vhodná k použití tam, kde je potřebné automatické zapínání světla. Funkci senzoru mohou ovlivňovat povětrnostní podmínky. Při silných poryvech větru, sněžení, dešti a krupobitím může dojít k chybnému zapnutí, poněvadž náhlé výkyvy teploty nemohou být odlišeny od účinku skutečných zdrojů tepla. Snímací čochka by se měla v případě znečištění očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

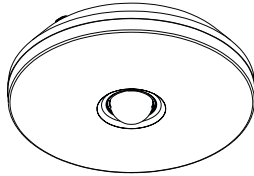
Prohlášení o shodě

Produkt splňuje požadavky směrnice pro nízké napětí 2006/95/ES a směrnice EMK (elektromagnetické kompatibility) 2004/108/ES.

Záruka za funkčnost

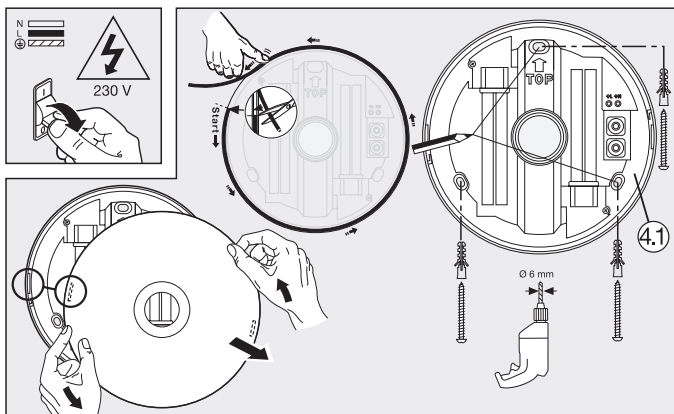
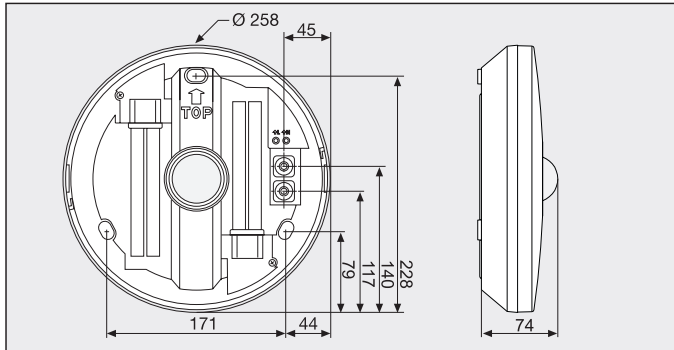
Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněný vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně výrobku dle rozhodnutí servisu. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení a na škody zapříčiněné nesprávným zacházením, údržbou anebo použitím cizích dílů. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejce), poslána na adresu příslušného servisu. **Servisní opravy:** Naše servisní opravy provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

110013001 04/2010

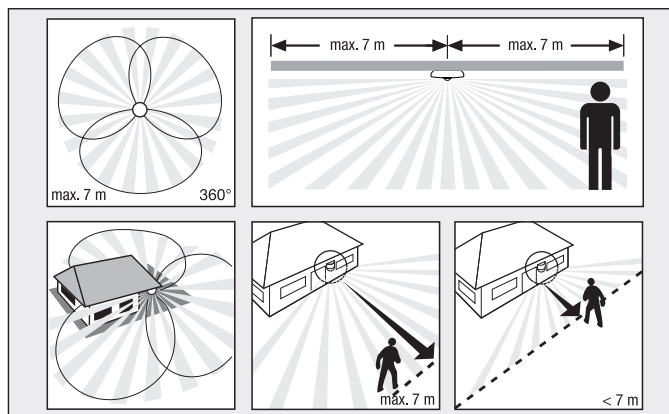
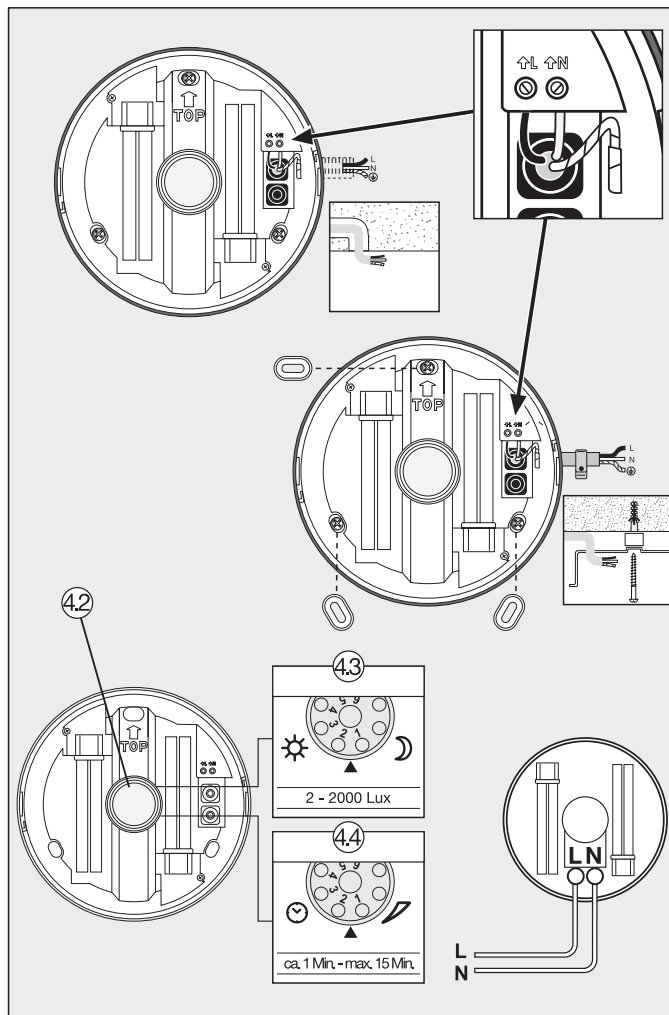


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
Stand-by	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m		
	360°	Ø 6 mm	
	7 m		



110013001 04/2010



Zasada działania ①

Lampa sufitowa z czujnikiem ruchu DL 850 S wyposażona jest w trzy czujniki piroelektryczne 120°, które odbierają niewidzialne promieniowanie ciepłe, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itp.). Zarejestrowane łączy lampę. Przeszkody, np. mury lub szyby szklane nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie następuje załączenie lampy. Za pomocą trzech czujników piroelektrycznych uzyskuje się kąt wykrywania 360° z kątem otwarcia 160°. **Ważne:** Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu sufitowej lampy z czujnikiem prostopadle do kierunku ruchu oraz przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zasłaniających czujnik.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ②

- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy sufitowej lampie z czujnikiem ruchu należy wyłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji sufitowej lampy z czujnikiem ruchu wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego powinien przeprowadzać ją wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego (☞ VDE 0100, ☞ ÖVE-ÖNORM E8001-1, ☞ SEV 1000).

Wskazówki dotyczące instalacji ③

Prosimy pamiętać, iż sufitową lampę z czujnikiem należy zabezpieczyć wyłącznikiem ochronnym w mocy 10 A. Miejsce montażu powinno być oddalone o co najmniej 1 m od następnej lampy, ponieważ promieniowanie ciepłe może spowodować błędne działanie systemu. Ponadto lampa sufitowa z czujnikiem ruchu musi być całkiem zasłonięta od powierzchni montażowej.

L = przewód fazowy (najczęściej czarny lub brązowy)

N = przewód neutralny (najczęściej niebieski), PE = przewód ochronny (zielony/żółty)

W razie wątpliwości należy zidentyfikować próbnikiem poszczególne żyły przewodu, a potem ponownie wyłączyć napięcie. Przewód fazowy (L) i przewód zerowy (N) należy podłączyć do łącznika świeczeniowego. Przewód ochronny należy podłączyć do oznaczonego zacisku. **Wskazówka:** W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania/wyłączania oświetlenia. Jest on wymagany w przypadku funkcji stałego świecenia.

Działanie ④

Po zamontowaniu obudowy ④ i podłączeniu do zasilania sieciowego można uruchomić sufitową lampę z czujnikiem. Wykonać odpowiednie ustawienia za pomocą pokręteł regulacyjnych na jednostce czujnika ④.

Ustawianie progu czułości zmierzchovej (progu czułości czujnika) ④

Płynna regulacja progu czułości czujnika w zakresie 2 – 2000 luksów. Pokrętło regulacyjne ustawione na cyfrze 1 = praca przy świetle dziennym ok. 2000 luksów (ustawienie fabryczne). Pokrętło regulacyjne ustawione na cyfrze 6 = praca o zmierzchu, ok. 2 luksy. Podczas ustawiania zasięgu czujnika przy świetle dziennym należy ustawić pokrętło regulacyjne na cyfrze 1 (tryb pracy dziennej).

Ustawianie czasu (opóźnienie wyłączenia) ④

Płynnie ustawiany czas świecenia w zakresie od 1 min do 15 min. Pokrętło regulacyjne ustawione na cyfrze 1 = najkrótszy czas (1 min, ustawienie fabryczne). Pokrętło regulacyjne ustawione na cyfrze 6 = najdłuższy czas (15 min). Podczas ustawiania zasięgu czujnika zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia (cyfra 1).

Zakończenia w pracy (Usterka / Przyczyna -> Usuwania)

Brak napięcia w lampie sufitowej / przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód -> **złożyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód próbnikiem napięcia;** Zwarcie -> **sprawdzić przyłącza; Wyłącznik sieciowy WYŁĄCZONY -> Włączyć Sufitowa lampa z czujnikiem nie włącza się /** w trybie dziennym. Ustawienie progu czułości zmierzchovej na ustawieniu trybu nocnego -> **ustawić ponownie (Regulator ④);** Uszkodzona żarówka -> **Wymienić żarówkę; Wyłącznik sieciowy WYŁĄCZONY -> Włączyć;** uszkodzony bezpiecznik instalacyjny -> **złożyć nowy bezpiecznik, ewent. sprawdzić przyłącza;** niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika -> **wyregulować ponownie lampa z czujnikiem ruchu nie gaśnie /** ciągły ruch w obszarze wykrywania -> **sprawdzić obszar, ewent. wyregulować ponownie lampa z czujnikiem ruchu zapala się w niepożądanym momencie /** wiatr porusza gałęziami i krzewami w obszarze wykrywania czujnika -> **zmienić obszar wykrywania;** Wykrywanie pojazdów na ulicy -> **zmienić obszar wykrywania;** na soczewkę padają promienie słoneczne -> **zamontować czujnik w osłoniętym miejscu lub zmienić obszar wykrywania;** gwałtowne zmiany temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien -> **zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu.**

Eksploatacja / konserwacja ⑥

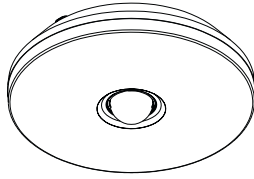
Lampa sufitowa z czujnikiem ruchu jest przeznaczona do automatycznego włączania oświetlenia. Czynniki atmosferyczne mogą mieć wpływ na funkcjonowanie czujnika. Silny wiatr, śnieg, deszcz, grad mogą spowodować błędne zadziałanie czujnika, gdyż nagłe zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródła ciepła. Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną ściereczką (bez użycia środków czyszczących).

Deklaracja zgodności z normami

Produkt spełnia wymogi dyrektywy w sprawie urządzeń niskiego napięcia 2006/95/EG oraz dyrektywy o zgodności elektromagnetycznej 2004/108/EG.

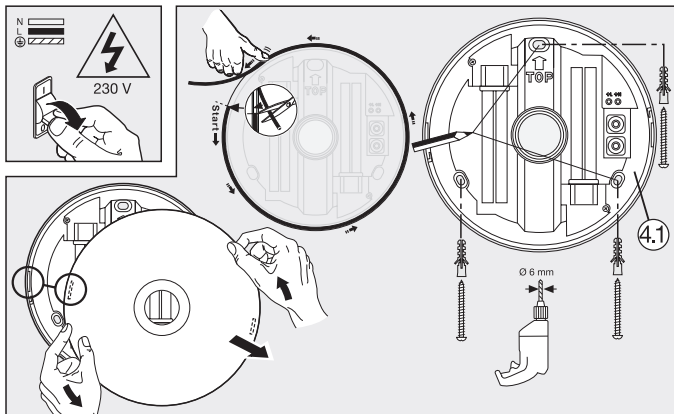
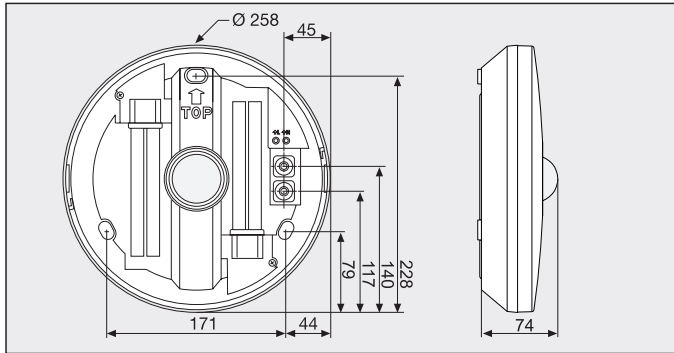
Gwarancja funkcjonowania

Poniższy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części ulegających szybkiemu zużyciu oraz szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem, nieprawidłową konserwacją lub zastosowaniem części innych producentów. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wynikłe powstałe na przedmiotach trzecich. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku, jeżeli prawidłowo zapakowane urządzenie (nie-rozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterki, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu) odesłane zostanie do właściwego punktu serwisowego. **Serwis naprawczy:** Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterki nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

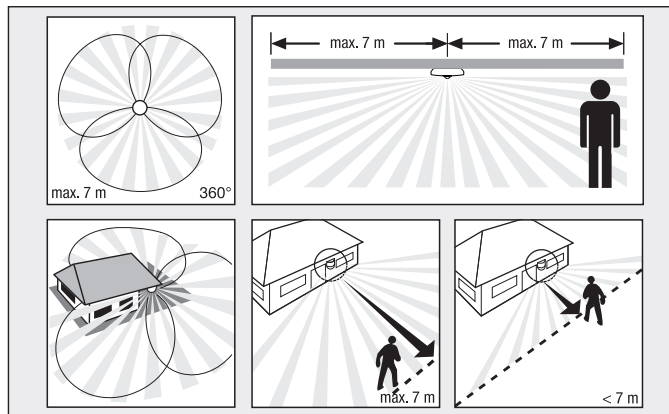
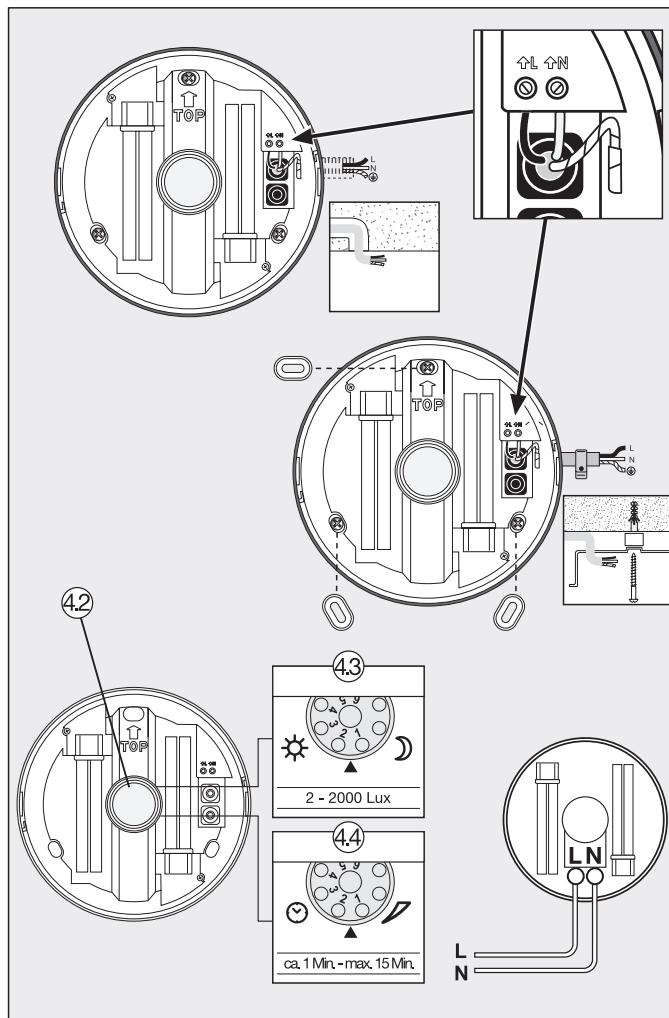


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
Stand-by	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m		
	360°	Ø 6 mm	
	7 m		



110013001 04/2010



Principiul ①

Lampa de tavan DL 850 S cu senzor este echipată cu trei senzori Pyro de 120°, care detectează radiațiile termice invizibile ale corpurilor în mișcare (oameni, animale, etc.). Această radiație termică astfel detectată este convertită pe cale electronică și, dacă este necesar, aprinde automat lampa. Prin diverse obstacole, cum ar fi ziduri sau geamuri, nu este detectată radiația termică și, deci, nu se produce aprinderea lămpii. Cu ajutorul senzorilor Pyro se obține un unghi de detecție de 360° cu un unghi de deschidere de 160°. **Important:** Cea mai sigură detecție a mișcării se obține când lampa de tavan cu senzori este montată lateral față de direcția de deplasare și dacă nu există obstacole (cum ar fi copaci, ziduri, etc.) care să împiedice vizibilitatea senzorilor.

Instrucțiuni de siguranță ②

- Înainte de a efectua orice fel de lucrări la lampa de tavan cu senzor, întrerupeți alimentarea cu energie electrică!
- La montare, cablul care urmează a fi conectat trebuie să fie scos de sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se decuplează curentul și se verifică absența tensiunii cu ajutorul unui tester de tensiune.
- Instalarea lămpii de tavan cu senzor presupune o lucrare la rețeaua electrică. Această lucrare trebuie efectuată doar de personal calificat, conform cerințelor de racordare, specifice țării respective (©-VDE 0100, ©-ÖVE-ÖNORM E8001-1, ©-SEV 1000).

Indicații pentru instalare ③

Vă rugăm să aveți în vedere că lampa de tavan cu senzor trebuie prevăzută pe alimentare cu un întrerupător de protecție de 10 A. Locul de amplasare trebuie să fie la o distanță de cel puțin 1 m de alte lămpi, astfel încât radiația termică a acestora să nu poată declanșa sistemul. În afară de aceasta, lampa de tavan cu senzor trebuie să fie complet acoperită de suprafața de fixare.

L = Conductor de fază (de cele mai multe ori negru sau maro)

N = Conductor de nul (de cele mai multe ori albastru), PE = Conductor de protecție (verde/galben)

Dacă aveți îndoieli, trebuie să identificați cablurile cu ajutorul unui tester de tensiune; după aceasta, decuplați din nou alimentarea electrică. Faza (L) și conductorul de nul (N) se conectează la bornele luate. Conductorul de protecție se conectează la borna aferentă. **Indicație:** Pe alimentarea din rețea se montează, bineînțeles, montajul întrerupător de rețea pentru cuplare și decuplare. Aceasta constituie o premisă pentru aprinderea de durată a lămpii.

Funcționarea ④

După ce a fost montată carcasa ④ și după ce s-a realizat racordul la rețea, lampa cu senzor de tavan poate fi pusă în funcțiune. Setările se fac de la butoanele de reglaj ale unității cu senzori ④.

Setarea de crepuscularitate (pragul de acțiune) ④3

Prag de acțiune al senzorului reglabil continuu în limitele 2 – 2000 Lux. Potentiometrul poziționat pe cifra 1 = regim de lucru pe timp de zi, cca. 2000 Lux (setare din fabrică). Potentiometrul poziționat pe cifra 6 = regim de lucru pe perioada crepuscularității, ca. 2 Lux. La reglajul zonei de detecție pe timp de zi, potentiometrul se va poziționa pe cifra 1 (regim de zi).

Reglajul timpului (temporizarea la decuplare) ④4

Durata de aprindere reglabilă continuu de la 1 min. până la 15 min. Potentiometrul poziționat pe cifra 1 = timpul cel mai scurt (1 min., reglaj din fabrică). Potentiometrul poziționat pe cifra 6 = timpul cel mai lung (15 min.). La reglajul zonei de detecție se recomandă selectarea timpului celui mai scurt (cifra 1).

Defecțiuni în funcționare (Defecțiuni / Cauză → Remediul)

Lampa de tavan cu senzor nu are tensiune / Siguranță defectă, sistemul nu este pornit, cablu întrerupt → *se înlocuiește siguranța, se cuplează întrerupătorul de rețea, se controlează cablul cu testerul de tensiune; Scurtcircuit → Se controlează conexiunile; Întrerupător de rețea decuplat → Se cuplează Lampa de tavan cu senzor nu se aprinde / pe timp de zi - reglajul de crepuscularitate este poziționat pentru timp de noapte → se reface reglajul (regulator ④3); Bec defect → Se înlocuiește becul; Întrerupător de rețea decuplat → Se cuplează; Siguranța imobilului defectă → Se schimbă siguranța, eventual se verifică racordul; Zona de detecție nu este reglată corect → Se reglează din nou Lampa de tavan cu senzor nu se stinge / mișcare continuă în zona de detecție → Se controlează zona, eventual se reface reglajul Lampa de tavan cu senzor se aprinde intempestiv / vântul mișcă pomii sau tufele în zona de detecție → Se reconfigurează zona; Detecția autovehiculelor de pe stradă → Se reconfigurează zona; Lumina soarelui cade pe lentilă → Se protejează senzorul sau se reconfigurează zona; Modificarea bruscă a temperaturii datorită vremii (vânt, ploaie, zăpadă) sau curent de aer de la ventilație, ferestre deschise → Se reconfigurează zona, se schimbă locul de amplasare.*

Utilizare / Îngrijire ⑤

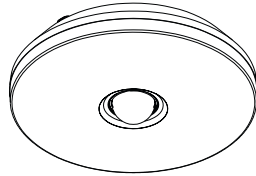
Lampa de tavan cu senzor este adecvată pentru aprinderea și stingerea automată a luminii. Influențele meteorologice pot afecta funcționarea senzorului. În cazul unor puternice rafale de vânt sau în caz de ninsoare, ploaie sau grindină pot avea loc declanșări eronate, deoarece modificările bruște de temperatură nu pot fi sesizate distinct în raport cu radiația termică. În caz de murdărire, lentila de detecție trebuie curățată cu o lavetă umedă (fără detergent).

Declarație de conformitate

Produsul corespunde prevederilor din Directiva de joasă tensiune 2006/95/CE și din Directiva EMV 2004/108/CE.

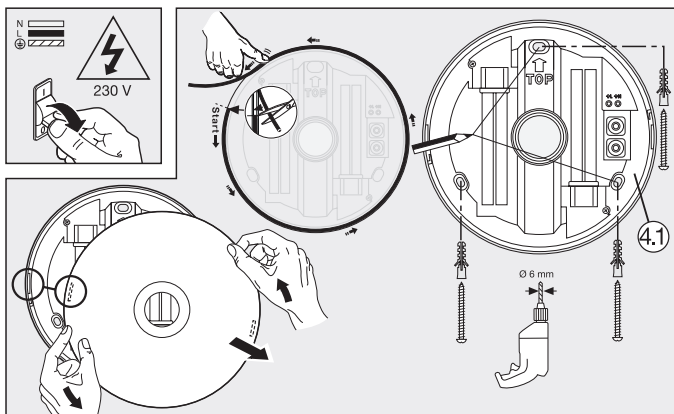
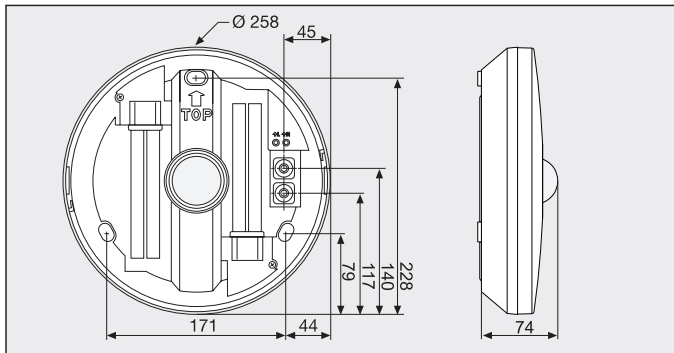
Garanția de funcționare

Acest produs STEINEL a fost fabricat și controlat din punct de vedere funcțional și al siguranței conform prevederilor în vigoare, după care a fost supus unei probe de funcționare prin sondaj. Steinell asigură garanția pentru construcția și funcționarea fără defecțiuni. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele datorate unor defecte de material și de fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte la alegerea noastră. Garanția nu se aplică pentru defecțiunile ale pieselor de uzură și nici pentru defecțiuni sau lipsuri produse prin utilizare incorectă, întreținere incorectă sau utilizarea unor piese de la terți. Nu se asigură garanție și pentru daune provocate unor altor obiecte. Garanția se acordă numai în cazul în care aparatul, fără a fi demontat, împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii, bonul de casă sau factura (data achiziționării și ștampila comerciantului), este expediat ambalat corespunzător către unitatea de service competentă. **Reparații:** După expirarea termenului de garanție sau în caz de defecțiuni ce nu fac obiectul garanției, se efectuează reparații de către atelierul nostru service. Vă rugăm să trimiteți produsul bine împachetat la secția service.

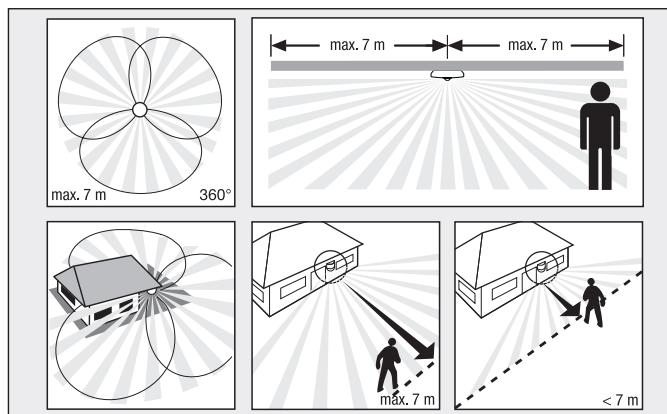
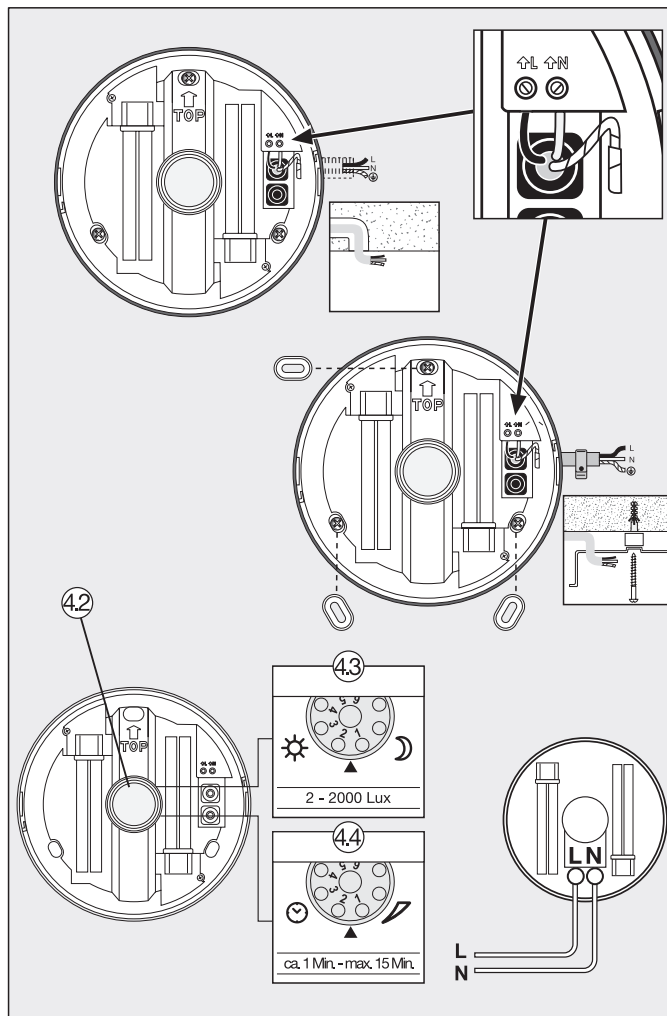


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
Stand-by	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m		
	360°		
	7 m		



110013001 04/2010



Princip delovanja ①

Stropna senzorska svetilka DL 850 S je opremljena s tremi 120° piro senzorji, ki zaznavajo nevidno toplotno sevanje premikajočih teles (ljudi, živali itd.). Tako prestrženo toplotno sevanje je elektronsko pretvorjeno in po potrebi samodejno vklopi svetilko. Toplotno sevanje ni zaznano, kadar so napoli ovire, kot so npr. zidovi in steklene šipe; v takem primeru tudi ne more priti do vklopa. Zaradi treh piro senzorjev je dosežan kot zaznavanja 360° z izstopnim kotom 160°. **Pomembno:** Najbolj zanesljivo zaznavanje gibanja boste dosegli, če napravo montirate bočno na smer hoje in če na poti ni nobenih ovir (kot so drevesa, zidovi itd.), ki bi omejevale doseg senzorja.

Varnostni napotki ②

- Pred kakršnimikoli deli na stropni senzorski svetilki najprej izklopite elektriko!
- Med montažo električna napeljava, na katero boste priključili napravo, ne sme biti pod napetostjo. Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, da napeljava ni pod napetostjo.
- Pri instalaciji stropne senzorske svetilke gre za delo na omrežni napetosti. Instalacijsko mora zato izvesti strokovnjak v skladu z za vsako državo določenimi instalacijskimi predpisi in pogoji priključitve (Ⓢ-VDE 0100, Ⓢ-ÖVE-ÖNORM E8001-1, Ⓢ-SEV 1000).

Navodila za instalacijo ③

Upoštevajte, da je potrebno stropno senzorsko svetilko zavarovati z 10A varovalnim stikalom. Mesto montaže mora biti vsaj 1 m oddaljeno od drugih virov svetlobe (svetilk, luči), saj lahko njihovo toplotno sevanje povzroči neželeno vklopo. Poleg tega mora površina, na katero boste montirali svetilko, v celoti pokrivati površino svetilke.

L = faza (največkrat črna ali rjava)

N = nevtralni vodnik (največkrat moder), PE = zaščitni vodnik (zelen/rumen)

V primeru dvoma kable identifikirajte z indikatorjem napetosti; nato zopet odklopite vir napetosti. Fazo (L) in nevtralni vodnik (N) priključite na lestečno sponko. Zaščitni vodnik je potrebno priključiti na ustrezno sponko.

Napotek: V omrežni kabel lahko seveda montirate omrežno stikalo za VKLOP in IZKLOP. Če želite uporabljati funkcijo trajne osvetlitve, je to predpogoji.

Delovanje ④

Potem, ko ste ④ priključili in montirali ohlajenje, je senzorska svetilka pripravljena na obratovanje. Z vrtiljivimi gumbi na senzorski enoti ④ izvedete nastavitve.

Nastavitev mejne osvetljenosti okolice (vklopni prag) ④3

Brezstopensko nastavljivi vklopni prag senzorja od 2 – 2000 luksuv. Nastavitveni gumb v položaju 1 = delovanje pri dnevni svetlobi pribl. 2000 luksuv (tovarniška nastavitve). Nastavitveni gumb v položaju 6 = delovanje v mraku pri pribl. 2 luksih. Za nastavitve območja zaznavanja pri dnevni svetlobi nastavitveni gumb nastavite na 1 (delovanje pri dnevni svetlobi).

Nastavitev časa (zakasnitev izklopa) ④4

Brezstopensko nastavljivi trajanje svetlenja od 1 min. do 15 min. Nastavitveni gumb v položaju 1 = najkrajši čas (1 min., tovarniška nastavitve). Nastavitveni gumb v položaju 6 = najdaljši čas (15 min.). Med nastavljanjem območja zaznavanja je priporočljivo, da nastavite najkrajši čas svetlenja (1).

Motnje pri delovanju (Motnja / Vzrok → Ukrep)

Stropna senzorska svetilka je brez napetosti / okvarjena varovalka, naprava ni vklopljena, prekinjena napeljava → *nova varovalka, vklopite omrežno stikalo; preverite napeljavo z indikatorjem napetosti; kratak stik → preverite priključke; omrežno stikalo izklopljeno → vklopite Stropna senzorska svetilka se ne vklopi / obratovanje med dnevom, nastavitev mejne osvetljenosti je na nočnem obratovanju → na novo nastavite (nast. gumb ④3); okvarjena žarnica → zamenjajte žarnico; omrežno stikalo izklopljeno → vklopite; okvarjena varovalka → nova varovalka, po potrebi preverite priključek; območje zaznavanja ni ciljano nastavljeno → na novo nastavite Stropna senzorska svetilka se ne izklopi / trajno premikanje v območju zaznavanja → preverite območje in po potrebi na novo nastavite Stropna senzorska svetilka se brez razloga vklopi / veter premika drevice in grmovje v območju zaznavanja → prestavite območje; zaznavanje avtomobilov na cesti → prestavite območje; na lečo sveti sončna svetloba → senzor zaščitite pred sončno svetlobo ali prestavite območje; nenadne temperature spremembe zaradi vremena (veter, dež, sneg) ali izpuh iz ventilatorjev, prepih iz odprtih oken → prestavite območje zaznavanja ali mesto montaže.*

Uporaba / vzdrževanje ⑥

Senzorska svetilka je primerna za avtomatsko vklopjanje luči. Vremenske razmere lahko vplivajo na delovanje senzorja. Pri močnem vetru, snegu, dežju in toči lahko pride do neželenih vklopov, saj naprava ne more ločiti nenadnih temperaturnih sprememb od virov toplote. Lečo za zaznavanje lahko, kadar je umazana, očistite z vlažno krpo (brez čistilnih sredstev).

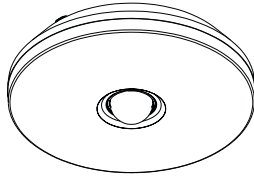
Izjava o skladnosti

Proizvod izpolnjuje zahteve Direktive o nizki napetosti 2006/95/ES in Direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES.

Garancija na delovanje

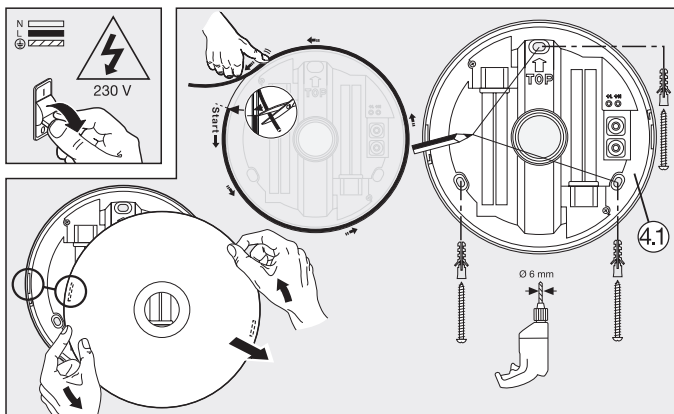
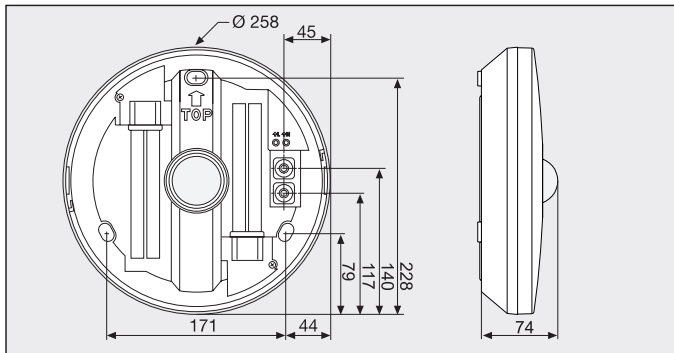
Ta proizvod podjetja Steinel je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Podjetje Steinel daje garancijo na neoporečno kakovost in delovanje. Garancijski rok znaša 36 mesecev, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odpravljamo pomanjkljivosti, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake; garancija je izpolnjena ob popravilu oz. zamenjavi pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljivih delov, prav tako ne velja za škodo in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja oz. zaradi uporabe tujih delov. Na ostalo posredno škodo ne dajemo garancije. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete dobro zapakirano, nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca) na ustrezno servisno službo. **Servis za popravila:** Popravila po poteku garancije oz. popravila pomanjkljivosti, za katere garancija ne velja, opravlja naša servisna služba. Prosimo, pošljite dobro zapakiran proizvod na najbližji servis.

110013001 04/2010

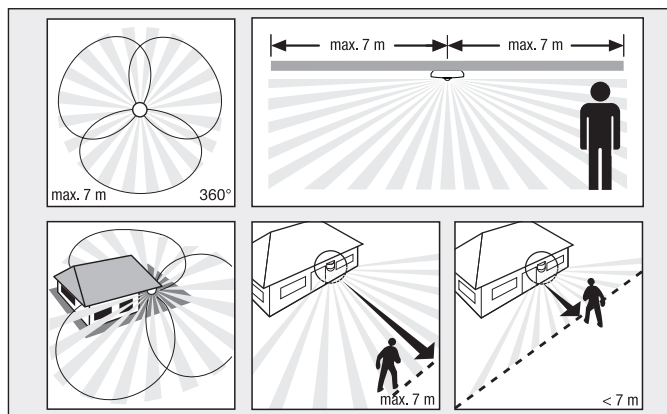
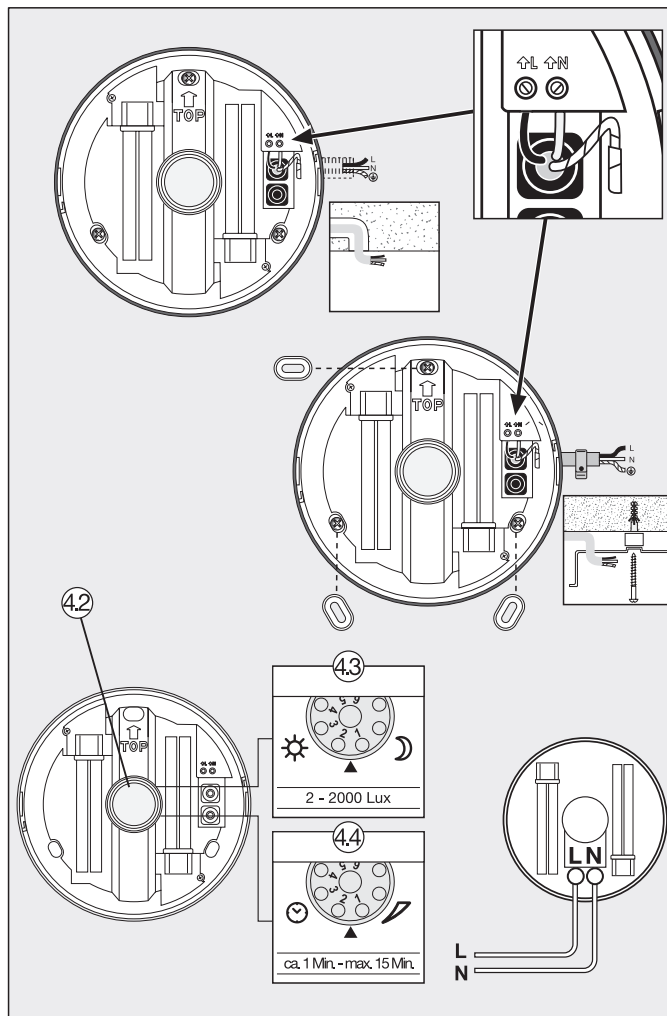


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m	 Ø 6 mm	
	360°		
	7 m		



110013001 04/2010



Princip ①

Stropno senzorsko svjetlo DL 850 S opremljeno je s tri pirosenzora pod 120° koji detektiraju nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njima kreću (ljudi, životinje itd.). Tako detektirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara u el. energiju i po potrebi automatski uključuje svjetlo. Toplinsko zračenje ne detektira se kroz prepreke, kao npr. zidove ili prozore, pa prema tome nema ni uključivanja. Pomoću tri pirosenzora postiže se kut detekcije od 360° s kutom otvora od 160°. **Važno:** Najsigurnije detektiranje pokreta postićete ako stropno senzorsko svjetlo montirate bočno na smjer hodanja i kad nikakve prepreke (kao npr. drveća, zidovi itd.) ne ometaju vidokrug senzora.

Sigurnosne napomene ②

- Prije svih radova na stropnoj senzorskoj svjetiljci isključite naponsko napajanje!
- Prilikom montaže električni vod koji se spaja ne smije biti pod naponom. Zbog toga najprije isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Kod instalacije stropne senzorske svjetiljke radi se na mrežnom naponu. Zbog toga se ona mora provesti stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja (Ⓢ-VDE 0100, Ⓢ-ÖVE-ONORM E8001-1, Ⓢ-SEV 1000).

Upute za instalaciju ③

Obratite pozornost na to da stropna senzorska svjetiljka mora biti osigurana sklopkom za zaštitu vodiča od 10 A. Mjesto montaže trebalo bi biti udaljeno od drugih svjetiljki najmanje 1 m jer toplinsko zračenje može dovesti do aktiviranja sustava. Osim toga stropna senzorska svjetiljka mora u cijelosti prekriti površinu za pričvršćivanje.

L = vodič koji provodi el. struju (većinom crni ili smeđi)
N = nul-vodič (većinom plavi), PE = zaštitni vodič (zeleno/žuti)

U slučaju sumnje morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona; zatim ga ponovno isključiti iz napona. Faza (L) ili nul-vodič (N) priključuju se na stezaljke svjetiljke. Zaštitni vodič montiran je na odgovarajuću stezaljku. **Napomena:** Naravno da u mrežnomvodu može biti instalirana mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. To je pretpostavka za funkciju stalnog svjetla.

Funkcioniranje ④

Nakon što se montira kućište ④ i provede mrežni priključak, stropna senzorska svjetiljka može se pustiti u pogon. Na okretnim regulatorima senzorske jedinice ④ provede se podešavanje.

Podešavanje svjetlosnog praga (prag aktiviranja) ④

Kontinuirano podešiv prag aktiviranja senzora od 2 – 2000 luksa. Regulator podešen na brojku 1 = rad pri danjem svjetlu oko 2000 luksa (tvornički podešeno). Regulator podešen na brojku 6 = zatamnjivanje oko 2 luksa. Prilikom podešavanja područja detekcije kod danjeg svjetla regulator treba podesiti na brojku 1 (danje svjetlo).

Podešavanje vremena (kašnjenje isključivanja) ④

Kontinuirano podešivo trajanje svjetla od 1 min do 15 min. Regulator podešen na brojku 1 = najkraće vrijeme (1 min, tvornički podešeno). Regulator podešen na brojku 6 = najduže vrijeme (15 min). Kod podešavanja područja detekcije preporučuje se odabir najkraćeg vremena (brojka 1).

Smetnje u pogonu (Smetnja / Uzrok → Pomoć)

Stropna senzorska svjetiljka je bez napona / neispravno osigurač, nije uključena, prekinut kabel → *staviti novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku; provjeriti kabel pomoću ispitivača napona; kratki spoj → provjeriti priključke, Mrežna sklopka ISKLJUČENA → uključiti Stropna senzorska svjetiljka se ne uključuje / kod danjeg svjetla se podešavanje svjetlosnog praga nalazi u noćnom režimu rada → iznova podesiti (regulator ④); Neispravno rasvijetlo tijelo → zamijeniti rasvijetlo tijelo; Mrežna sklopka ISKLJUČENA → uključiti; Neispravan kućni osigurač → staviti novi osigurač, eventualno provjeriti priključak; Područje detekcije nije ciljano podešeno → ponovno podesiti Stropna senzorska svjetiljka se ne uključuje / stalno kretanje u području detekcije → Provjeriti područje i eventualno iznova podesiti Stropna senzorska svjetiljka neželjeno se uključuje / vjeter nije drveće i grmlje u području detekcije → premjestiti područje; Detekcija automobila na ulici → premjestiti područje; Sunčevo svjetlo pada na leću → zaštititi senzor ili premjestiti područje; Iznadna promjena temperature zbog utjecaja vremena (vjeter, kiša, snijeg) ili izlaznog zraka iz ventilatora, otvorenih prozora → premjestiti područje, premjestiti mjesto montaže.*

Rad / njega ⑤

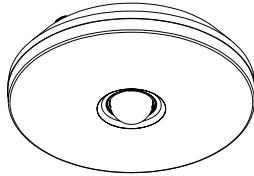
Stropna senzorska svjetiljka namijenjena je za automatsko uključivanje svjetla. Vremenski utjecaji mogu djelovati na funkcioniranje senzora. U slučaju jakog vjetera, snijega, kiše ili tuče može doći do pogrešnog aktiviranja jer senzor ne može razlikovati iznenadna kolebanja temperature od izvora topline. Leću za detekciju treba očistiti vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

Izjava o usklađenosti

Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve odredbe o niskom naponu 2006/95/EG i odredbe o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EG.

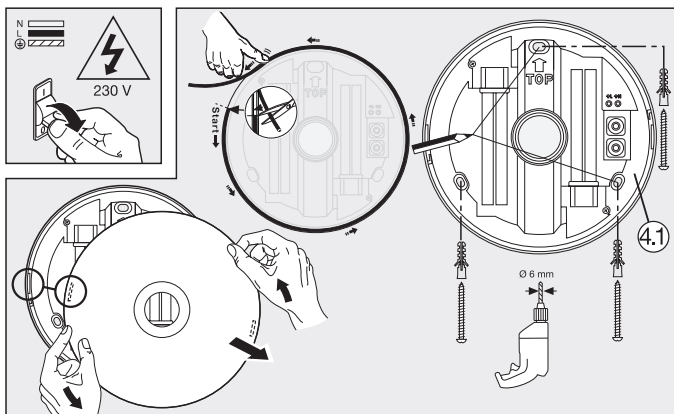
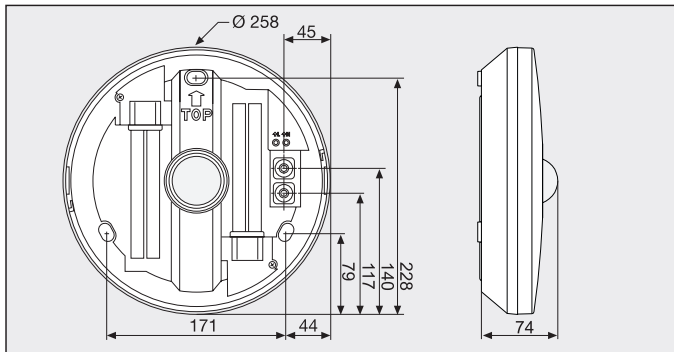
Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj Steinel-ov proizvod izrađen je uz veliku pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjanje nedostatke koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, usluga jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao ni šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja, održavanja ili pak korištenjem dijelova drugih proizvođača. Posljedice štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeno, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine), nadležnoj servisnoj službi. **Servisna služba:** Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.

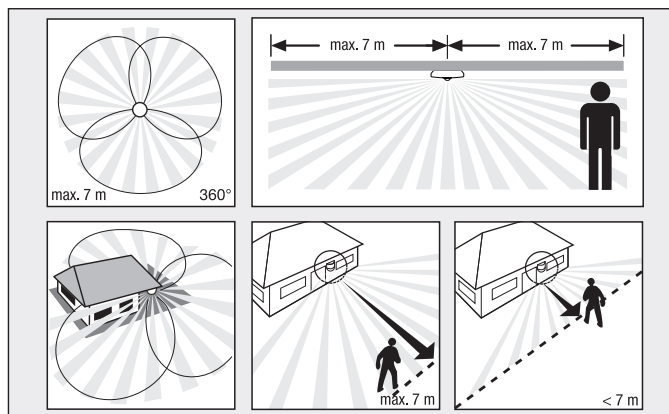
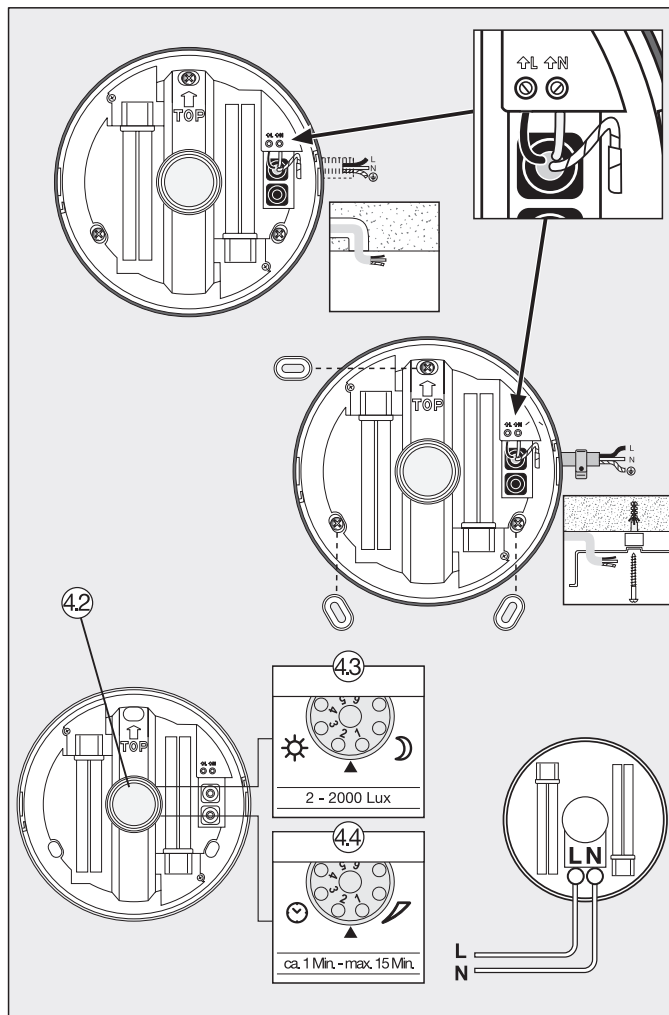


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
	Stand-by ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m		
	360°	Ø 6 mm	
	7 m		



110013001 04/2010



EESTI

EST

Põhimõte ①

Sensoriga laevalgusti DL 850 S on varustatud kolme 120° pürosensoriga, mis tuvastavad liikuvate kehade (inimesed, loomad, jms) nähtamatut soojuskirgust. Nii tuvastatud soojuskirgus teisendatakse elektrooniliselt ja lülitab valgusti vajadusel automaatselt sisse. Takistused nagu ni murid või klaasid ei lase soojuskirgust tuvastada ning sisselülitumist ei järgne. Kolme pürosensori abil saavutatakse tuvastusnurg 360° avatustnurgaga 160°. Tähtis: Liikumise kõige usaldusväärsema tuvastamise saavutamiseks soovime, et sensorite sensoriga valgusti küljega kõndimise suunas ning takistused (nagu ni puud, müürid jms) ei tõkesta sensorite sensorite vaatevälja.

Ohutusjuhised ②

- Katkestage sensoriga laevalgustil enne igasuguste tööde alustamist pingetoided!
- Monteerimisel peab olema külgeühendatav elektrijuhe pingevaba. Seepärast lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingestriiga pingevabadust.
- Sensoriga laevalgusti puhul on tegemist töödega võrgupinge kallal. Seetõttu tuleb seda teostada asjakohaselt üldkehtivate installatsioonieskirjade ning ühendustingimuste (VDE 0100, Ö-NORM E8001-1, SEV 1000) alusel.

Installatsioonijuhised ③

Palun pöörake tähelepanu sellele, et sensoriga laevalgusti tuleb kaitsa 10A juhtmekaitseüliliga. Montaaži kohta peaks olema vähemalt 1 m teistest valgustitest eemal, sest soojuskirgus võib põhjustada süsteemi töölerakendumise. Lisaks sellele peab kinnituspind sensoriga laevalgusti täielikult ära katma.

L = vooljuhtiv juht (enamasti must või pruun)
N = nulljuht (enamasti sinine), PE = kaitsejuht (roheline/kollane)

Kahtluse korral tuleb kaablid pingestriiga identifitseerida; seejärel lülitage taas pingevabaks. Juhas (L) ja nulljuht (N) ühendatakse ridadeklami külge. Kaitsejuht monteeritakse vastava klenni külge. Faas: Võrgutoitejuhtmesse on loomulikult võimalik monteerida võrgulülitit sisse- ja väljalülitamiseks. See on eelduseks pidevalgustuse funktsiooni puhul.

Talitus ④

Pärast korpuse ① monteerimist ja võrguühenduse teostamist saab sensoriga laevalgusti käiku võtta. Sensorimooduli pöördregulaatoritel ④ tehakse vastavad seaded.

Pimenemisseade (rakendusislaavi) ④

Sensoril sujuvalt seatav rakendusislaavi 2 – 2000 lux. Seaderegulaator seatud numbrile 1 = päevavalgusrežiim u 2000 lux (tehaseseade). Seaderegulaator seatud numbrile 6 = pimedusrežiim u 2 lux. Päevavalguse reguleerimisvahemiku etteadmisel tuleb seaderegulaator numbrile 1 (päevavalgusrežiim) seada.

Ajaseade (väljalülitusviivitus) ④

Sujuvalt seatav valgustuskestus 1 min. kuni 15 min. Seaderegulaator seatud numbrile 1 = lühim aeg (1 min., tehaseseade). Seaderegulaator seatud numbrile 6 = pikim aeg (15 min.). Tuvastuspiirkonna etteadmisel on soovitatav valida lühim aeg (number 1).

Talitusrikked (riike / põhjus -> kõrvaldamine)

Sensoriga laevalgustil puudub pinge / kaitse defektn, pole sisse lülitatud, juhe katkenud -> uus kaitse, lülitage võrgulülitit sisse; kontrollige juhe pingestriiga üle; lühis -> kontrollige ühendused üle; võrgulülitit VÄLJAS -> lülitage sisse; sensoriga laevalgusti ei lülitu sisse / päevarežiimil, pimedusseade pole õõrežiimil -> seadke uuesti ette (regulaator ④); valgusallikas defektn -> vahetage valgusallikas välja; võrgulülitit VÄLJAS -> lülitage sisse; majakaitse defektn -> uus majakaitse, vaj. kontrollige ühendus üle; tuvastuspiirkond pole suunatud ette seatud -> häälestage uuesti; sensoriga laevalgusti ei lülitu välja / pidev liikumine tuvastuspiirkonnas -> kontrollige piirkonda ja häälestage vaj. uuesti; sensoriga laevalgusti lülitub soovimatult sisse / tuul liigutab tuvastuspiirkonnas olevaid puud ja põõsaid -> seadke piirkond ümber; autode tuvastamine tänaval -> seadke piirkond ümber; päikesevalgus satub läätsele -> paigaldage sensor kaitstult või seadke piirkond ümber; äkiline temperatuurimuutus ilmastiku (tuul, vihm, lumi) tõttu või ventilatorite heitõhk, avatud aknad -> muutke piirkonda, muutke montaaži kohta.

Käitamine / hooldamine ⑥

Sensoriga laevalgusti sobib valgustuse automaatseks lülitamiseks. Ilmastikutingimused võivad mõjutada sensori talitust. Tugevate tuleilide, lume, vihma ja rahe korral võib esineda väärrakendumist, sest äkilisi temperatuurimuutusi pole võimalik soojusallikatest eristada. Tuvastuslääts tuleks määrdumise korral niiske lapiga (ilma puhastusvahendita) ära puhastada.

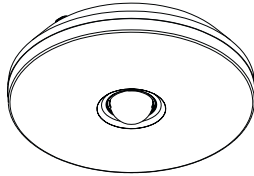
Vastavusdeklaratsioon

Toode vastab madalpingedirektiivile 2006/95/EÜ ja EMC direktiivile 2004/108/EÜ.

Talitusgarantii

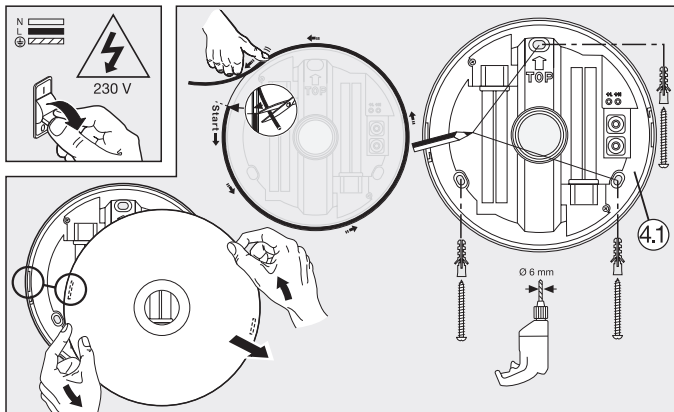
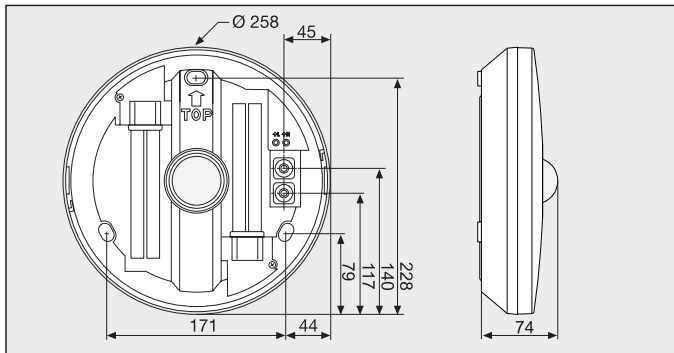
Steinel toode on valmistatud suurima hoolikusega, on talituslikult ja ohutusalasel kehtivate eeskirjade alusel kontrollitud ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. Steinel annab toote laitmatute omaduste ja talituse kohta garantii. Garantiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Me kõrvaldame materjali- või tootmisvigadest tulenevaid puudused, garantiteenus toimub meie valikul remontimise või puudulike detailide utega asendamise teel. Garantii ei kehti kuluosade kahjustumise ning kahjude ja puuduste kohta, mis on tekkinud asjatundmatu ümberkäimise, hoolduse või vöördetelide kasutamise korral. Kaugemale ulatuvad kaused kahjud kõrvaliste esemete sühtes on välisatud. Garantiremonti tehakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatsäki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti. Remontiteenus: Pärast garantiiaja möõdumist või puuduste korral, mille kohta garantii ei kehti, teostab remonti tehasteenindus. Palun saatke toode korralikult pakituna lähimasse teeninduspunkti.

110013001 04/2010

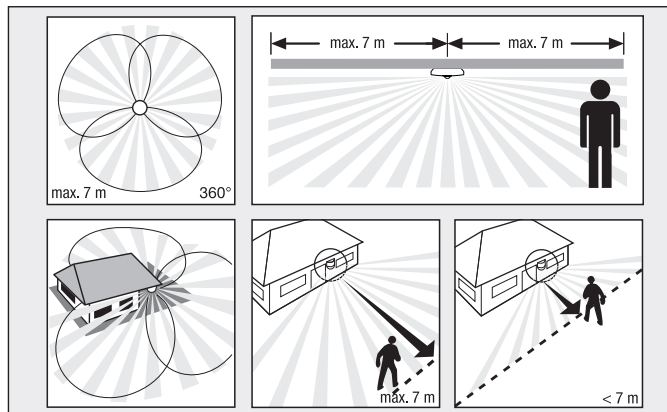
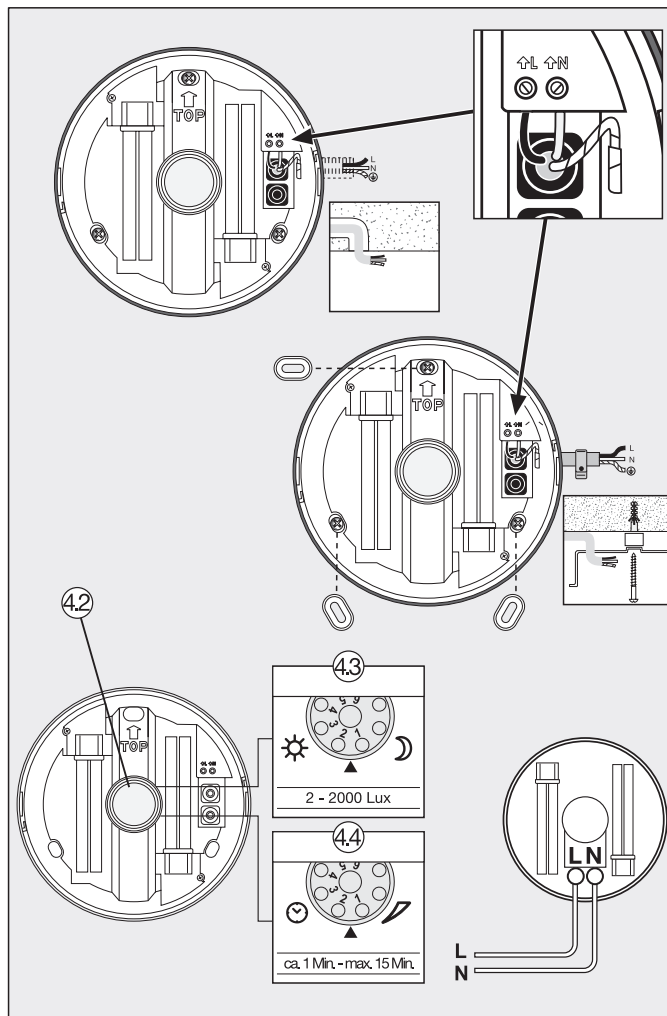


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
Stand-by	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m	 Ø 6 mm	
	360°		
	7 m		



110013001 04/2010



LIETUVIŠKAI

LT

Principas ①

Sensoriniame lubiniame šviestuve DL 850 S yra įrengti trys 120° piro sensoriai, kurie fiksuoja nematomą judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t.t.) skleidžiamą šilumą. Ši užfiksuota skleidžiama šiluma paverčiama elektromagnetiniu signalais, kurie prireikus įjungia šviestuvą. Klūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, tokiu atveju šviesta neįsijungia. Su įrengtais trimis piro sensoriais užtikrinamas 360° apimties kampas ir 160° atverties kampas. **Svarbu!** Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai sensorinis lubinis šviestuvas montuojant bus atsuktas šonu judėjimo kryptčiai ir sensoriaus jutrumo lauko neužstos klūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.).

Saugumo nurodymai ②

- Prieš pradėdami dirbti su įvedžio sensoriumi, atjunkite elektros įtampą!
- Montuojant prietaisą prijungiamajame elektros kabelyje neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Sensorinis lubinis šviestuvas jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį turi prijungti specialistai, vadovaudamiesi šalyje galiojančiomis instaliacijos taisyklėmis (☞ VDE 0100, ☞ ÖVE-ÖNORM E8001-1, ☞ SEV 1000).

Įrengimas ③

Atkreipkite dėmesį į tai, kad sensoriniame lubiniame šviestuve turi būti įrengtas 10A saugiklis. Montavimo vieta turėtų būti nutolusi nuo kito šviestuvo bent 1 m, nes jo skleidžiama šiluma gali įjungti sistemą. Be to, sensorinis lubinis šviestuvas turi visiškai priglusti prie montavimo paviršiaus.

L = fazė (dažniausiai juodas arba rudas)

N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas), PE = įžeminimo laidas (žalias / geltonas)

Jei kyla abejonų, laidus patikrinkite įtampos indikatoriumi: patikrinkite laidus, vėl atjunkite srovę. Fazė (L) ir nulinis laidas (N) jungiami prie šviestuvo gnybtų. Įžeminimo laidą įjunkite prie atitinkamo gnybt. **Nurodymas:** be abejojimų, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks įjungimo ir išjungimo funkcijas. Tai būtina, kad veiktų pastovaus švietimo funkcija.

Veikimas ④

Sumontavę korpusą ① ir įjungę įrenginį į tinklą, sensorinį lubinį šviestuvą galite naudoti. Nustatymai atliekami sukamaisiais regulatoriais, esančiais ant sensoriaus ③.

Prieblandos lygio nustatymas (suveikimo slenktis) ④

Tolygiai nustatomas sensoriaus suveikimo slenktis nuo 2 iki 2000 liuksų. Nustatymo regulatorius ties 1 = dienos šviesos režimas, maždaug 2000 liuksų (gamyklos nustatymas). Nustatymo regulatorius ties 6 = prieblandos režimas, maždaug 2 liuksai. Nustatant jutrumo zoną dienos metu, nustatymo regulatorius turi būti nustatytas ties 1 (dienos šviesos režimas).

Švietimo trukmės nustatymas (išjungimo vėlinimas) ④

Pagėdaujamą švietimo trukmę galite tolygiai nustatyti nuo 1 iki 15 min. Nustatymo regulatorius ties 1 = trumpiausia švietimo trukmė (1 min., gamyklos nustatymas). Nustatymo regulatorius ties 6 = ilgiausia švietimo trukmė (15 min.). Derinant žibinto veikimą rekomenduojama pasirinkti trumpiausią laiką (skaičių 1).

Veikimo sutrikimai (Trikitis / priežastis → pagalba)

Sensoriniame lubiniame šviestuve nėra elektros srovės / perdegęs saugiklis, prietaisas neįjungtas į tinklą, nutrauktas laidas → reikia naujo saugiklio, įjunkite tinklo jungiklį; įtampos rodytuvu patikrinkite laidą; trumpasis jungimas → patikrinkite įvadą; tinklo jungiklis IŠJUNGTAS → įjunkite **Sensorinis lubinis šviestuvus neįsijungia / veikia dienos režimu, prieblandos lygio nustatymas nustatytas nakties režimu** → nustatykite iš naujo (regulatorius ④); perdegusi lemputė → pakeiskite lemputę; tinklo jungiklis IŠJUNGTAS → įjunkite; perdegęs saugiklis → reikia naujo saugiklio arba patikrinkite įvadą; blogai nustatyta jutrumo zona → nustatykite iš naujo **Sensorinis lubinis šviestuvus neįsijungia / jutrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys** → patikrinkite jutrumo zoną ir, jei reikia iš naujo ją nustatykite **Sensorinis lubinis šviestuvus įsijungia nepagėdaujamu metu / jutrumo zonoje vėjas linguoja medžius ir krūmus** → pakeiskite arba nustatykite kitą jutrumo zoną; užfiksuojami gatvė važiuojantys automobiliai → pakeiskite arba nustatykite kitą jutrumo zoną; ant linzės krenta saulės šviesa → apsaugokite sensorių arba pakeiskite arba nustatykite kitą jutrumo zoną; staigus temperatūros svyravimai dėl oro sąlygų (vėjo, lietaus, sniego) arba ventiliatorių ar atvirų langų sukėto oro judėjimo → pakeiskite jutrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą.

Eksploatacija / priežiūra ⑥

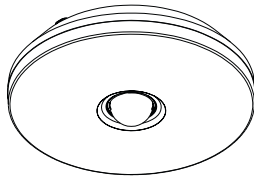
Sensorinis lubinis šviestuvas skirtas automatiškai įjungti šviesą. Oro sąlygos gali įtakoti įvedžio sensoriaus veikimą. Esant stipriems vėjo gūsiams, sningant, lyjant, krušos metu prietaisas gali įsijungti nepagėdaujamu metu, nes staigiu temperatūros pokyčių neįmanoma atskirti nuo šilumos šaltinių. Užsiteršusias linzes nuvalykite drėgnu audeku (be valiklių).

Atitikties deklaracija

Gaminys atitinka žemos įtampos direktyvą 2006/95/EB ir elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB.

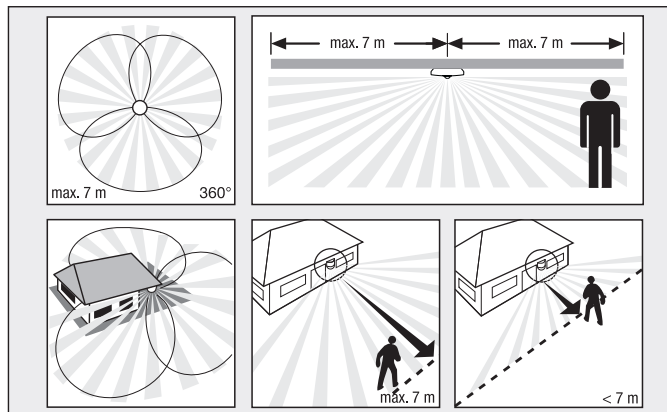
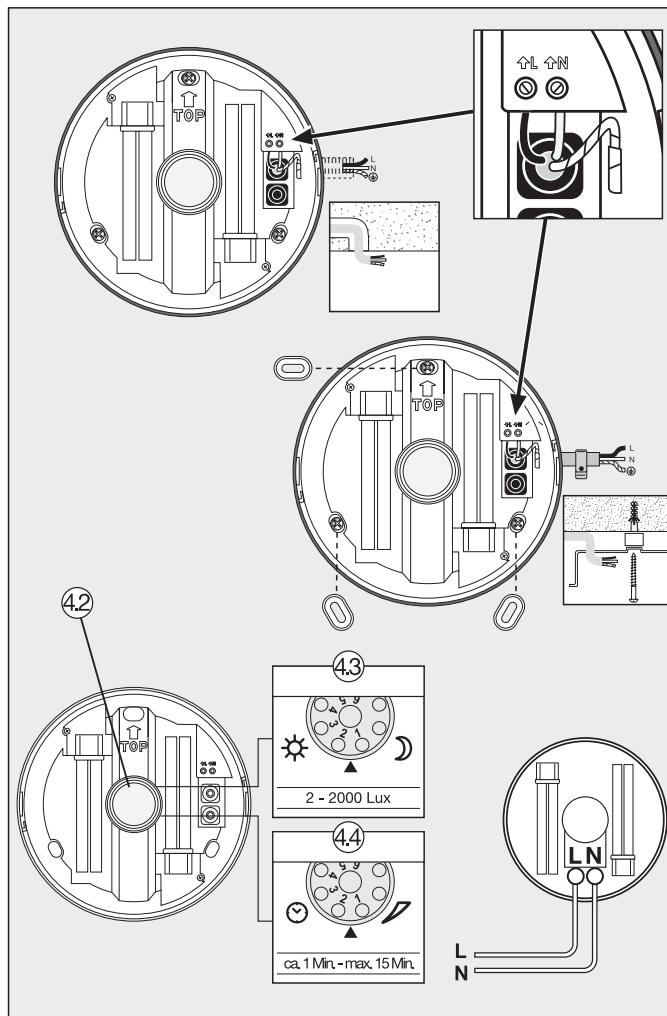
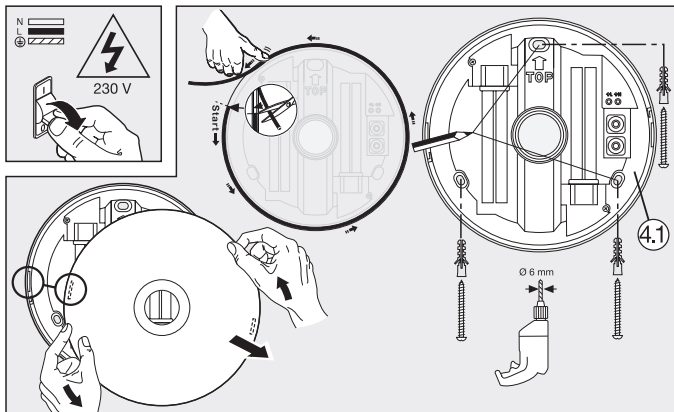
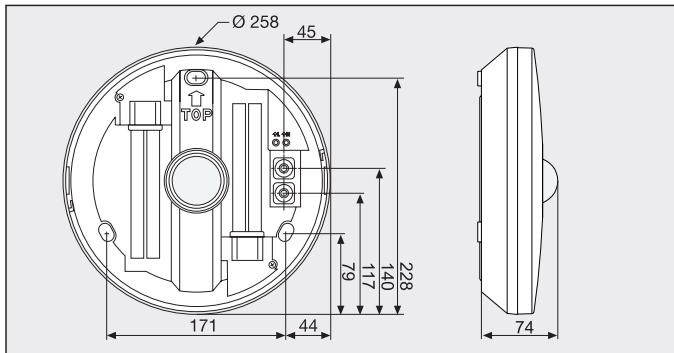
Funkcinė garantija

Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlika pasirinktų prietaisų patikrą. STEINEL suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis prasideda nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes šaliname trūkumus, kilusius dėl medžiagų arba gamybos klaidų, garantines paslaugas teikiame remontuojant ar keičiant dalis su defektais mūsų nuožūra. Garantija netaikoma susidėvėjusioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros bei naudojant netinkamas dalis. Kitiems daiktams padaryta žala neįrašoma. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą. **Remonto darbai:** pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba atsiradus gedimams, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taiso mūsų gamyklos servisas. Prašom gerai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią servisą.



i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
Stand-by	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m	 Ø 6 mm	
	360°		
	7 m		



Princips ①

Griestu sensorlampa DL 850 S ir aprīkota ar trim 120° pirosensoriem, kuri uztver kustīgu ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku u. c.) neredzamo termisko starojumu. Šādā veidā uztvertais starojums tiek elektroniski pārvērtīts un pēc vajadzības automātiski ieslēdz lampu. Šķēršļi, piem., mūri vai stikli, aizkavē termiskā starojuma atpazīšanu, tādējādi nenotiek ieslēgšanās. Ar trīs pirosensoru palīdzību tiek sasniegts 360° liels uztveršanas leņķis ar 160° atvēruma leņķi. **Svarīgi!** Visdrošākā kustības uztvere tiek iegūta, ja griestu sensorlampas tiek montētas ieaņšņus pret kustības virzienu un sensora uztveri neierobežo šķēršļi (piem., koki, mūri u. c.).

Drošības norādes ②

- Pirms visiem ar griestu sensorlampu saistītiem darbiem pārtraukt strāvas padevi tair!
- Montāžas darbu laikā pieslēdzamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms atslēgt strāvu un ar sprieguma testeri pārbaudīt, vai vada atrodas spriegums.
- Griestu sensorlampas instalēšana ir darbs ar tīkla spriegumu. Tādēļ tas jāveic speciālistam, lietpratīgai un saskaņā ar vietejo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām. (Ⓢ-VDE 0100, Ⓢ-ÖVE-ÖNORM E8001-1, Ⓢ-SEV 1000).

Norādes instalēšanai ③

Ievērojiet, lūdzu, ka griestu sensorlampa ir nodrošināma ar 10A drošības slēdzi. Montāžas vietai būtu jāatrodas vismaz 1 m attālumā no citas lampas, jo termiskais starojums var novest pie sistēmas izraisīšanu. Bez tam griestu sensorlampai jābūt pilnībā nosegtai no piestiprināšanas virsmas.

L = strāvu vadošais vads (visbiežāk melns vai brūns)
 N = neitrāle (visbiežāk zila), PE = aizsargzeme (zaļš/dzeltenš)

Šaubu gadījumā vadi identificējami ar sprieguma testeri. Pēc tam atkal atslēgt spriegumu. Fāze (L) un neitrāle (N) tiek pieslēgti spaiļiem. Aizsargzeme tiek pievienots attiecīgajai spaiļei. **Norāde!** Tīkla pievadvadā, protams, var tikt iemontēts slēdzis ieslēgšanai un izslēgšanai. Tas ir priekšnosacījums ilgstošai apgaismojuma funkcijai.

Funkcijas ④

Pēc tam, kad ir uzmontēts korpusu ④1 un ir veikts tīkla pieslēgums, var tikt uzsākta griestu sensorlampas ekspluatācija. Iestatījumi tiek veikti ar slēdzi palīdzību, kuri atrodami pie sensora vienības ④2.

Krēslšanas iestatīšana (reakciju sliekšnis) ④3

Bez pakāpēm iestatāms sensora vienības reakcijas sliekšnis no 2 - 2000 luksiem. Iestatījumu slēdzis pozīcijā 1 = dienas gaismas režīms, apm. 2000 luksi (rūpnicas iestatījums). Iestatījumu slēdzis pozīcijā 6 = krēslšanas režīms, apm. 2 luksi. Iestatot uztveres lauku dienas gaismā, iestatījumu slēdzis iestatāms pozīcijā 1 (dienas gaismas režīms).

Laika iestatīšana (izslēgšanās novilcināšana) ④4

Bez pakāpēm iestatāms degšanas ilgums no 1 min līdz 15 min. Iestatījumu slēdzis pozīcijā 1 = isākais laiks (1 min, rūpnicas iestatījums). Iestatījumu slēdzis pozīcijā 6 = ilgākais laiks (15 min). Iestatot uztveres lauku, tiek ieteikts izvēlēties isako laiku (pozīcija 1).

Traucējumi (traucējums / cēlonis -> palīdzība)

Griestu sensorlampa bez sprieguma / Bojāts drošinātājs, nav ieslēgta, pārrauts vads -> **jauns drošinātājs, ieslēgt tīkla slēdzi; pārbaudīt vadu ar sprieguma testeri; issavienojums -> pārbaudīt pieslēgumus; izslēgts tīkla slēdzis -> ieslēgt Griestu sensorlampa neieslēdzas /** pie dienas gaismas režīma, krēslšanas iestatījums iestatīts nakts režīmā -> **iestatīt atkārtoti (slēdzis ④3);** bojāts gaismas avots -> **nomainīt gaismas avotu; izslēgts tīkla slēdzis -> ieslēgt; bojāts mājas drošinātājs -> jauns mājas drošinātājs, iesp. pārbaudīt pieslēgumu; nav mērtkēcīgi iestatīts uztveres lauks -> pārbaudīt lauku un, iesp., no jauna justēt Griestu sensorlampa neizslēdzas /** ilgstoša kustība uztveres laukā -> **pārbaudīt lauku un pēc vajadzības no jauna justēt Griestu sensorlampa ieslēdzas neplānoti /** vējš kustina kokus un krūmus uztveres laukā -> **pārveidot lauku; automašīnu uztveršana uz ielas -> pārveidot lauku; uz lēcū krūt saules gaisma -> aizsargāt sensoru vai pārveidot lauku; pēkšņas temperatūras svārstības laika apstākļu ietekmē (vējš, lietus, sniegs) vai ventilatoru vai atvērtu logu izvadītās gaismas masas -> izmainīt lauku, pārvietot montāžas vietu.**

Ekspluatācija / kopšana ⑤

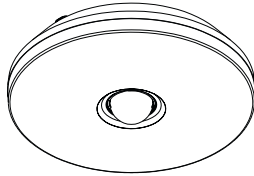
Griestu sensorlampa ir piemērota automātiskai gaismas slēgšanai. Laika apstākļi var ietekmēt sensora darbību. Spēcīgu vēja brāzmu, sniega, lietus un krusas gadījumā var notikt kļūdaina ieslēgšanās, jo pēkšņas temperatūras svārstības nav iespējams atšķirt no termiskā starojuma avotiem. Uztveres lēca tīrāma ar mitru lupatīņu (bez tīršanas līdzekļa).

Atbilstības deklarācija

Produkts atbilst Zemsprieguma direktīvas 2006/95/EK un EMC direktīvas 2004/108/EK prasībām.

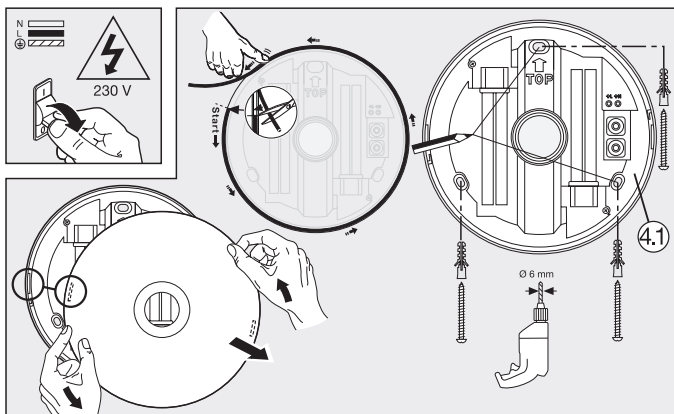
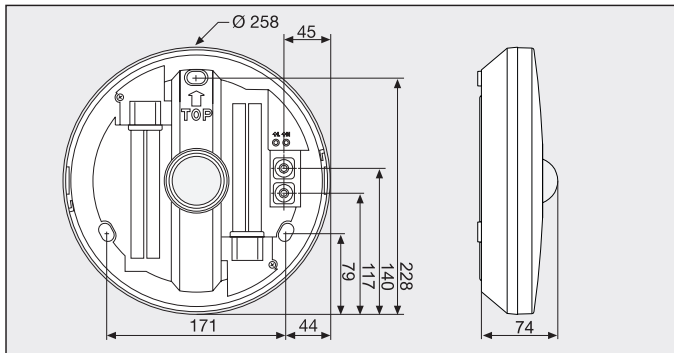
Darbības garantija

Šis STEINEL produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā pakļauts izlases veida pārbaudei. STEINEL garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un stājas spēkā ar pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kuri radušies materiālu vai rūpnicas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevi bojāto daļu savešanu kārtībā vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kuri radušies nelietpratīgas lietošanas, apkopes vai arī neoriģinālu daļu izmantošanas rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai tad, ja neizjaukta ierīce labi iepakota kopā ar īsu klīmes aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai. **Remonta serviss:** Pēc garantijas laika beigām vai bojājums bez tiesībām uz garantijas servisu remontē mūsu rūpnicas serviss. Produktu, lūdzu, labi iesaiņotu nosūtīt tuvākajai servisa nodaļai.

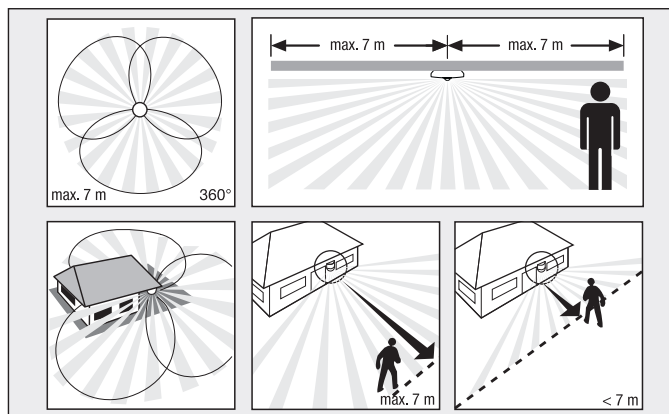
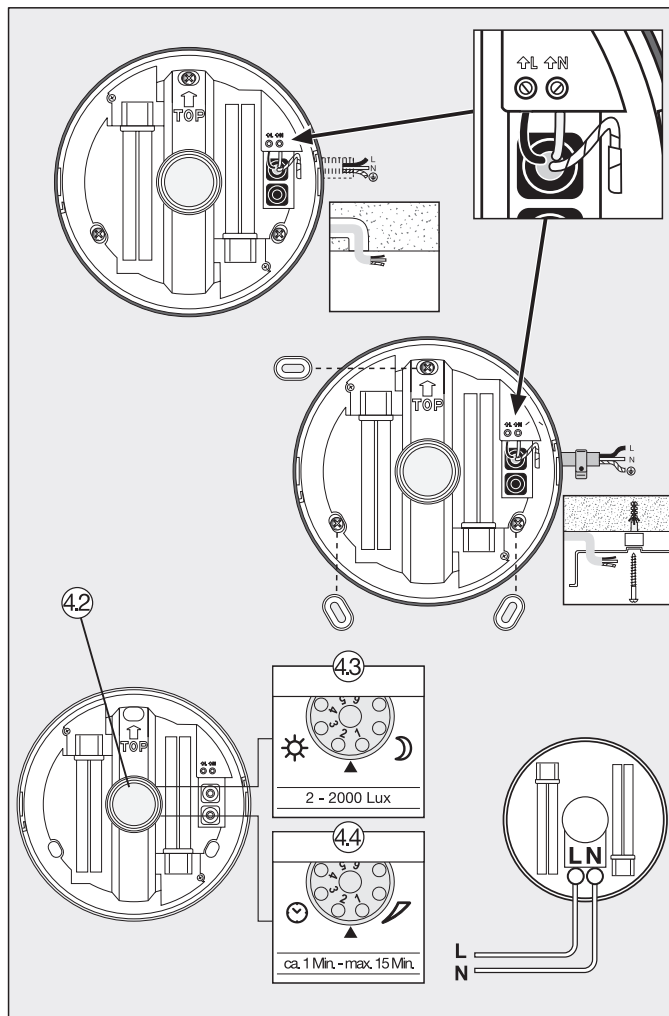


i DL 850 S

	Ø 258 x 74 mm		1 min. – 15 min.
	230 – 240 V~ 50 Hz		2 – 2000 Lux
	2 x 9 W Typ 2G7		- 20°C / + 40°C
	ca. 0,9 W		IP 44
	2,7 m	Ø 6 mm	
	360°		
	7 m		



110013001 04/2010



Принцип действия ①

Потолочный сенсорный светильник DL 850 S оснащен тремя 120° пиросенсорами, которые регистрируют невидимое тепловыделение движущихся объектов (люди, звери и т.д.). Регистрируемое тепловыделение преобразуется в электронный сигнал, который вызывает автоматическое включение светильника. Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрация тепловыделения не происходит, а следовательно не производится включение светильника. Благодаря трем пиросенсорам достигается угол обнаружения равный 360° при угле открытия в 160°. **Примечание:** Для обеспечения надежной работы потолочный сенсорный светильник следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся мимо объектов, а также исключать все заграждающие объекты (например, деревья, стены и т.д.).

Указания по технике безопасности ②

- Перед началом любых работ, проводимых на потолочном сенсорном светильнике, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению потолочного сенсорного светильника относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому монтаж должен выполнять специалист с соблюдением правил и условий подключения, действующих в стране использования светильника. (Ⓢ-VDE 0100, Ⓢ-OVE-ÖNORM E8001-1, Ⓢ-SEV 1000).

Указания по установке ③

Следите, чтобы потолочный сенсорный светильник был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А. Место для монтажа светильника, должно быть удалено от другого светильника на расстояние не менее 1 м, для предотвращения ошибочного включения системы в результате теплового излучения установленного рядом светильника. Помимо этого, потолочный сенсорный светильник должен быть полностью скрыт монтажной платой.

L = токоведущий провод или подключенная к потребителю фаза (чаще всего черный или коричневый)
N = нулевой провод (чаще всего синий), PE = заземления (зеленый/желтый)

В случае сомнения, определите вид провода с помощью индикатора напряжения; а потом отключите ток питания. Присоедините фазный (L) и нулевой провод (N) к соответствующим клеммам светильника. Провод заземления присоедините к соответствующему зажиму. **Указание:** При необходимости в сетевой провод может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Монтаж выключателя является условием действия функции постоянного освещения.

Функция ④

После подключения проводов к сети ① и закрытия прибора потолочный сенсорный светильник можно запускать в эксплуатацию. С помощью поворотных регуляторов сенсорного узла ④ выполняются регулировки.

Установка сумеречного порога (порог срабатывания) ④

Плавная настройка порог срабатывания сенсора в 2 – 2000 лк. Регулятор, установленный на цифру 1 = включается режим дневного освещения при уровне освещенности ок. 2 лк. При установке зоны обнаружения при дневном освещении регулятор рекомендуется устанавливать на цифру 1 (режим дневного освещения).

Время включения лампы (продолжительность включения) ④

Плавная настройка времени включения света от 1 мин. до 15 мин. Регулятор, установленный на цифру 1 = минимальная продолжительность (1 мин., заводская настройка). Регулятор, установленный на цифру 6 = максимальное время (15 мин.). При настройке зоны обнаружения рекомендуется установить мин. время (поз. 1).

Неполадки при эксплуатации (неполадка / причина → устранение)

Нет напряжения / неисправен предохранитель, не включен, обрыв провода → новый предохранитель, включить сетевой выключатель ВВКЛ. → включить индикатором напряжения короткое замыкание → проверить подключения; сетевой выключатель ВВКЛ. → включить **потолочный сенсорный светильник не включается** / при дневном режиме, установка сумеречного порога включена в ночной режим → отрегулировать заново (регулятор ④); неисправное осветительное средство → заменить осветительное средство; сетевой выключатель ВВКЛ. → включить; неисправен главный предохранитель → новый главный предохранитель, проверить подсоединение проводов; неправильно установлена зона обнаружения → отрегулировать **потолочный сенсорный светильник не выключается** / постоянное движение в зоне обнаружения → проверить участок, и, при необходимости, снова отрегулировать **нежелательное включение потолочного сенсорного светильника** / в зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов → установить заграждения; солнечные лучи светят на линзу → заградить светильник или всю зону; резкий перепад температуры в результате изменения погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной щели, открытых окон → изменить зону, место монтажа перенести на другое место.

Эксплуатация/уход ⑥

Потолочный сенсорный светильник предназначен для автоматического включения света. Погодные условия могут влиять на работу сенсора. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение, поскольку сенсор не способен отличать резкое изменение температуры от источника тепла. Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сухим (не используя моющие средства).

Сертификат соответствия

Изделие отвечает требованиям директивы по низковольтным приборам 2006/95/EG и директивы по ЭМС 2004/108/EG.

Гарантийные обязательства

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачественности материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантия не распространяется на дефекты изнашивающихся части, на повреждения и дефекты, возникшие в результате неадекватной эксплуатации и ухода, а также на повреждения, последовавшие в результате использования деталей других фирм. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской. **Ремонтный сервис:** По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

110013001 04/2010